

LA TRAHISON DANS *ET POURTANT, ELLE PLEURAIT* ET *CHRISTINE* D'ISAIE

BITON KOULIBALY

PAR

EKENTA, CHRISTIANA CHINYELU
P15ARFR8004

BEING DISSERTATION PRESENTED TO THE DEPARTMENT OF FRENCH

AHMADU BELLO UNIVERSITY, ZARIA

IN PARTIAL FULFILLMENT FOR THE AWARD OF MASTER OF ARTS DEGREE IN
FRENCH

DECEMBER, 2016

DECLARATION

I declare that this thesis entitled: “LA TRAHISON DANS ET *POURTANT, ELLE PLEURAIT ET CHRISTINE*” D’ISAIE BITON KOULIBALY” was written by me in the Department of French, Ahmadu Bello University, Zaria under the supervision of Prof Doris L. Obieje and Prof (Mrs.) Ifeoma M. Onyemelukwe. The sources of information have been duly acknowledged. No part of the thesis was previously presented for another degree or diploma at any university.

Ekenta, Christiana Chinyelu

Name of Student

Signature

Date

CERTIFICATION

This thesis entitled: “LA TRAHISON DANS *ET POURTANT, ELLE PLEURAIT* ET *CHRISTINE* D’ISAIE BITON KOULIBALY” by Ekenta, Christiana Chinyelu meets the regulations governing the award of the Masters’ degree of the Ahmadu Bello University and is approved for its contribution to knowledge and literary presentation.

Prof. Doris L. Obieje
Chairman Supervisory Committee

Date

Prof. (Mrs.) M.I. Onyemelukwe
Member Supervisory Committee

Date

Dr. Fiki-George
Head of Department

Date

Prof. Kabir Bala
Dean Postgraduate School

Date

DEDICATION

To God Almighty, Blessed Virgin Mary,

All the Angels and Saints of God

And

To my beloved family

Especially in memory of my late dear parents

Mr. and Mrs. G.A. Okolocha.

ACKNOWLEDGEMENTS

I thank the Almighty God who is absolutely responsible for making this dream a reality. I am eternally grateful to Him as He has proven His faithfulness in all things concerning me that I could not help but thank Him, for taking care of all the obstacles I encountered in the process of completing this programme.

I want to thank you the Chairman Supervisory Committee Prof. Doris L. Obieje for your help in giving me the material I needed for this work. I am appreciative of your encouragement and suggestions, which helped to make this work a great success. I pray God to see you through in all your endeavours.

To Prof. (Mrs.) Ifeoma M. Onyemelukwe I remain very grateful for being a mother to me. She encouraged me in my moments of difficulty. You even showed up in my dreams where you encouraged me to pick up from wherever I stopped. You were always there for me to provide a shoulder I could lean on. You were always patient enough to listen to me in every situation I find myself. My prayer for you is that God rewards you for your love and kindness.

Oh! Prof A.A.Illah you have been wonderful. You helped me so much with your encouraging words. You understood my situation more than anyone did, but you kept pushing me anywhere you saw me, to see to it that this program was brought to a fruitful end. You stood for me whenever you could. I cannot thank you enough, only God can. I want to let you know that you made serious impact in my academic career and for that, I will never forget you.

Late Dr. Danbaba, even though, you are dead now, you were one of those who influenced me academically. You were always considerate and kind, and since my undergraduate years, you have been wonderful. May God rest your gentle soul, Amen.

To Prof. Usman my good Grammar teacher, I am grateful for the impact you made in my life academically. Your lively disposition made your course easier to grapple with. I am grateful for your friendliness. The Post Graduate Coordinator Dr. Fiki- George, thank you for the role you played in providing us with the necessary information as at and when due.

My vote of thanks cannot be complete without acknowledging Monsieur Yesufu who kindly, patiently and thoroughly, read my work as well as making the necessary corrections. You are such a wonderful man and I pray God to reward you for your powerful contributions. Amen. To every staff of French Department who has contributed in one way or the other to the success of this work, I say thank you.

To my course mates and friends who contributed in one way or the other to the success of this work, I say “a big thank you”.

Lastly, I want to thank immensely my beloved husband Mr. Cornelius Michael Ekenta for his love, support and understanding in all my endeavours. My children, Chizoba, Chidiebere and Chinonso, you are all part of this. My big brother Prof. E.C Okolocha and family, I am very grateful to you for your kind gestures and support, both in cash and in kind. Dear sisters Uju and Uche I am grateful. The entire members of Mr. and Mrs. G.A. Okolocha’s family; Bro Gabriel, Engineer Cyprain, Sir Paully, Emeka and My late sisters Ngozi and Chinelo, I say thank you to all of you.

ABSTRACT

This work entitled: “La trahison dans *Et pourtant, elle pleurait* et *Christine* d’Isaïe Biton Koulibaly” discussed the concept of betrayal. In order to better understand this theme, we used two approaches namely: Psychoanalytic and sociological approaches. With these two approaches, we looked at how Koulibaly presented the issue of betrayal in the society. The work revealed the incidences of betrayal using the major characters as presented by Koulibaly in his two books used in this study. This research further discussed betrayal from different perspectives in the society especially betrayal in marriage, betrayal in religion, betrayal of secret and betrayal generally. Further, the study presented some of the consequences of betrayal including illness, loss of integrity, abandonment and death. The study concluded that betrayal will be reduced and avoided when people uphold integrity, dignity and respect of self and one another. Also being contented and avoiding jealousy, envy, greed are important ways to reduce betrayal in the society.

RESUME

Ce travail intitulé: “La trahison dans *Et pourtant, elle pleurait* et *Christine* d’Isaïe Biton Koulibaly est une recherche qui traite du concept de la trahison. Pour bien comprendre le thème de la trahison, nous avons fait usage de deux approches à savoir ; l’approche psychanalytique et l’approche sociologique. Par l’aide des deux approches, ce travail met à nu les incidences de la trahison en utilisant les personnages principaux présentés par Koulibaly dans les deux œuvres de base. Cette recherche, discute la trahison des différentes perspectives dans la société, particulièrement dans le mariage, dans la religion, la trahison du secret et trahison du sens général. De plus, ce travail présente quelques conséquences de trahison comme la maladie, perte du respect, l’abandonnement et la morte. En conclusion, nous déduisons qu’on peut réduire et éviter la trahison quand les gens soient intègres, maintient la dignité et le respect pour les uns les autres. Aussi, il faut être content, éviter la jalousie, l’envie et la gourmandise pour réduire la trahison dans la société.

TABLE DES MATIERES

Page titre-----	i
Déclaration-----	ii
Certification-----	iii
Dedication-----	iv
Acknowledgement-----	v
Abstract-----	vi
Table des matières-----	vii
INTRODUCTION-----	1
0.0 Le concept de la trahison : Essais de définition et élaboration-----	2
0.1 La trahison en rapport avec l'argent-----	3
0.1.1 La trahison en rapport avec l'homme-----	4
0.1.2 La trahison dont les victimes sont les orphelins-----	4
0.1.3 Divulguer le secret est une trahison-----	4
0.2 La trahison et la politique-----	7
0.2.1. La période pré-coloniale-----	7
0.2.2. La période coloniale -----	8

0.2.3. La période post- coloniale-----	10
0.3. Vie et œuvres de l’auteur-----	11
0.4. Résumé des œuvres de base-----	14
0.4.1. <i>Et pourtant, elle pleurait</i> -----	14
0.4.2. <i>Christine</i> -----	14
0.5. Annonce du plan-----	14

CHAPITRE UN : PROBLEME DE LA RECHERCHE

1.1 Enonciation du problème-----	16
1.2 Objectifs de l’étude-----	19
1.3 Justification du sujet-----	20
1.4 Portée, limite et limitation de l’étude-----	22
1.5 Conclusion-----	23

CHAPITRE DEUX : ETAT DU SUJET

2.0 Introduction-----	24
2.1 Commentaires sur la trahison-----	25
2.1.1 La trahison au sein du Christianisme-----	25
2.1.2 La trahison au sein de la société traditionnelle-----	31

2.1.3 (i) La trahison dans le mariage-----	33
2.1.3 (ii) La trahison du secret-----	34
2.1.3 (iii) La trahison des valeurs et mœurs de la communauté-----	35
2.2 Critique sur les œuvres de Koulibaly-----	40

CHAPITRE TROIS : METHODOLOGIE

3.0 Introduction-----	49
3.1 L'approche psychanalytique-----	50
3.2 L'approche thématique-----	51
3.3 L'approche sociologique-----	52
3.4 Conclusion-----	53

CHAPITRE QUATRE: LES INCIDENCES DE LA TRAHISON DANS *ET*

POURTANT, ELLE PLEURAIT ET CHRISTINE

4.0 Introduction-----	54
4.1 La trahison par rapport à l'argent-----	56
4.2 La trahison en rapport avec l'homme-----	57
4.3 Divulguer le secret-----	60
4.4 La trahison politique-----	61
4.5 La trahison entre les individus-----	63

4.6 La trahison dans la religion-----	64
4.7 La trahison des parents-----	66
4.8 Conclusion-----	67
 CHAPITRE CINQ : SOLUTIONS DE LA TRAHISON	
5.0 Introduction-----	68
5.1 La conséquence chez Bladine-----	70
5.2 La conséquence chez Madame Florence-----	70
5.3 La conséquence chez le vieux catéchiste-----	71
5.4 La conséquence chez Mariel Bagas-----	71
5.5 La conséquence chez l'évêque-----	72
5.6 La conséquence chez Christine-----	72
5.7 La conséquence chez Fulbert-----	73
5.8 La conséquence chez les parents de Christine-----	73
5.9 La conclusion-----	75
 BIBLIOGRAPHIE-----	 76

INTRODUCTION

La littérature, dit-on souvent, est « le miroir de la société ». Cette idée représente l'opinion de plusieurs écrivains ou critiques littéraires. Si l'on considère la littérature comme une représentation de la société, ceci implique qu'à travers la littérature, on voit l'image de la société. Cette image n'est pas toujours objective mais plutôt subjective car, la présentation d'une image dépend de l'interprétation individuelle. Ainsi, chaque auteur présente sa vision du monde dans son œuvre. Mais ce qui est plus essentiel, c'est que chaque pièce littéraire fournit au lecteur des renseignements sur certaines réalités socioculturelles, politiques ou économiques de la société. Si la littérature s'occupe de la prise de conscience de ce qui se passe dans la société, nous pouvons considérer que les deux romans de Koulibaly, *Et pourtant elle pleurait* et *Christine* que nous allons analyser dans ce travail ne font pas moins.

L'homme est naturellement un être social qui existe dans une société. Alors, l'interaction entre les individus est inévitable. Les interactions et les relations entre les personnes culminent à développer la confiance, à partager les pensées personnelles et privées, des idées, des problèmes et des avis. Les idées privées partagées ont besoin d'être gardées secrètes en toute confiance. Dans toutes les affaires humaines, administrative, civile ou dans une entreprise, la confiance est nécessaire. Mais est ce que la confiance est toujours considérée? La confiance se trouve menacée. L'un trahit l'autre et le résultat c'est toujours le cœur brisé. Sur cette prémisse donc, la trahison fait partie de la vie humaine. C'est le problème que nous voulons étudier dans cette recherche à travers les œuvres d'Isaïe Biton Koulibaly.

0.0 Le concept de la trahison : Essais de définition et élaboration.

Le terme « la trahison » est perçu différemment par les gens selon les contextes divergents. Selon *Le Nouvel Observateur*, la trahison vient du mot « *tradere* »= *donner*. *On donne un secret qu'on est censé garder. (Le Nouvel Observateur -.htm)*. Alors, l'information que le confident suppose garder est mise à la portée des autres. Pour le Centre Nationale des Textuelles Ressources et Lexicales, la trahison est décrite comme ; « Action d'agir en contradiction avec un engagement, action de trahir en trompant la confiance de quelqu'un, en manquant à la foi donnée à quelqu'un, à la solidarité envers quelqu'un; résultat de cette action. Par exemple ; infidélité en amour.(<http://www.cnrtl.fr/definition/academie9/trahison>).Cela veut dire qu'un ami trahit la confiance de ses camarades ou son groupe. Il devient déloyal envers ces derniers.

Selon Pikatchette, la trahison est ...le fait de divulguer un secret, la personne te fait confiance et donc tu trahis cette confiance.... Il y a également le fait de trahir un engagement : tu donnes ta parole, tu t'engages à quelque chose mais tu ne le fais pas ». (Forum Marocain. - Bladi.net).Quelqu'un qui se comporte la sorte est un hypocrite. Il apparait comme un ami mais il est un ennemi, déguisé en ami.

Sayyed Muhammad Hussein Fadlallah propose cinq catégories de trahison à savoir :

- (a) La trahison qui est en rapport avec l'argent
- (b) La trahison envers l'homme
- (c) La trahison dont les victimes sont les orphelins

(d) Divulgence de secret est une trahison

(e) La trahison politique. (Islamreligion.com).

Nous voulons mettre à nu les différents genres de trahison à partir des explications fournies par cette autorité islamique.

0.1 La trahison qui est en rapport avec l'argent

La trahison peut être en rapport avec l'argent. Toute transaction qui implique l'argent dont l'une des parties /personnes impliquées triche l'autre partie qui n'est même pas suspect de ses intentions à des fins de profit est une trahison. Voici un exemple proposé par Sayyed ; il se peut que quelqu'un renie le dépôt de quelqu'un d'autre ayant perdu le document qui le prouve, comme le font certaines personnes qui vivent de la vente des appartements. On vend un appartement à un acheteur et on lui fait payer une somme d'argent, puis on le revend à un autre acheteur s'il paye une somme plus grande, bien que cet appartement devienne la propriété du premier acheteur. Un tel agissement constitue une trahison du dépôt et de l'argent.

0.1.1 La trahison envers l'homme

Il existe un autre genre de trahison. C'est celui dont la victime est l'homme. C'est trahir l'homme qui a confiance en quelqu'un, l'homme qui se remet à nous, mais que nous abandonnons pour coopérer avec ses adversaires et ses ennemis pour lui porter tort ou pour le faire périr. Dans ce cas là, nous les trahisons, et nous trahisons la confiance qu'il a en nous. Un autre genre de trahison se présente avec la trahison des autres par leurs familles. Il s'agit de ceux qui attentent à la pudeur des autres, qui commettent l'adultère avec les

femmes, les filles ou les sœurs des autres, comme le font certains hommes qui profitent des points faibles de ces personnes.

0.1.2 La trahison dont les victimes sont les orphelins

C'est une trahison qu'on commet à l'égard des orphelins. Selon Fadllallah ; Le Noble Coran dit à ce propos : « Ceux qui dévorent injustement les biens des orphelins avalent du feu dans leurs entrailles : ils tomberont bientôt dans le brasier » (Coran IV, 10). Ces derniers devraient plutôt faire de telle sorte que les orphelins jouissent de leurs biens.

0.1.3 Divulguer le secret est une trahison

Il existe un autre genre de trahison, à savoir dévoiler les secrets de la patrie, de la Nation et de la société aux ennemis, pour leur permettre d'exploiter leur connaissance de ces secrets et de nuire à la Nation, à la patrie et à la société. Il s'agit là, de l'une des plus grandes trahisons, car elle est une trahison commise contre la Nation, la patrie et la société toute entière. Les responsables d'une telle action sont ceux qui travaillent dans les services de renseignement, qu'ils soient locaux, régionaux ou internationaux. Divulguer les secrets qui font de l'innocent un criminel et du criminel un innocent est considéré comme l'une des sortes de trahison les plus affreuses. Ajoutant, à l'exemple de Fadlallah de la trahison au sein d'un pays est le cas d'un américain « le whistle blower » qui expose le secret de l'Amérique au monde à travers l'internet. C'est un bon exemple de la trahison en ce qui concerne la nation.

0.1.4 La trahison politique

Selon l'explication de l'écrivain Islamiste, Fadlallah, parmi les autres sortes de trahison les plus affreuses contre la Nation, on compte le fait que beaucoup parmi ceux qui, moyennant le truquage des élections, manipulent les services de renseignement, s'imposent comme dirigeants de la Nation et utilisent l'état d'urgence à cet effet. Dans ce genre d'élections, les personnes libres ne disposent pas de la liberté nécessaire pour exprimer leurs opinions et leurs prises de position. Aussi, ceux qui vendent leurs voix à tel ou tel candidat, à tel ou tel courant ou à tel ou tel parti politique, à des prix d'argent qui diffèrent selon les situations et les axes. Celui qui vend sa voix au prix d'argent est un traître vis-à-vis de sa Nation et de sa patrie, car, il soutient par sa voix, un homme qui peut ne pas être fidèle aux causes des citoyens et à leur liberté. A cet égard, nous citons le Coran : « Dieu n' aime pas celui qui trahit et qui est coupable. Dieu, le Très Haut, refuse la trahison individuelle collective et nationale. Dieu nous demande de ne pas défendre les traîtres ».

(IslamReligion.com).

Nous ne devons pas défendre les traîtres, qu'ils soient parmi ceux qui font de la politique ou qui mettent un accoutrement religieux, ceux qui font le commerce de la religion sans lui être fidèles, ou ceux qui corrompent l'économie et provoquent des discordes parmi les gens. Tous ceux là sont des traîtres et nous ne devons pas les défendre.

Pour ceux qui mènent une vie de trahison, les conseils concluants de l'un des prêcheurs islamiques, Imâm Ali sont ; « Ecartez-vous de la trahison, car elle s'écarte de l'Islam » (IslamReligion.com). L'homme qui trahit ne fait que s'écarter de l'islam et de s'y éloigner. Et toujours selon lui: « Le pire des hommes est celui qui ne respecte pas le dépôt et qui ne

s'écarte pas de la trahison ». Il dit encore que: « La trahison est la tête de l'hypocrisie ». « La trahison est la tête de la mécréance », et « La trahison prouve le manque de piété et de dévotion » (IslamReligion.com).

Ayant vu les différentes définitions du mot trahison, nous inférons que la trahison se réfère à tous les actes qui violent un contrat/agrément entre ou parmi les personnes concernées. C'est un acte de duplicité, d'hypocrisie et de déloyauté. Quand on parle de la trahison, on pense à la peine que l'on éprouve, lorsqu'une information d'importance ou un secret que nous avons confié à quelqu'un que nous considérons comme confident est révélé par ce dernier. C'est de la peine totale, car, nous confions notre secret à quelqu'un que nous considérons comme un ami ou qui nous est très chère. Ce n'est pas un ennemi, parce qu'on ne confie pas son secret à un ennemi. On peut trahir son pays en étant un espion pour un autre pays, à cause des bénéfices qu'on peut gagner. Quelqu'un qui s'engage dans ces actes de méchanceté est un traître. Selon l'Imam Ali : « Le traître se comporte avec perfidie. Il lui donne l'impression qu'il à l'intention de lui garder son bien, son âme, sa famille ou son pays, mais il agit avec perfidie en renonçant à tout cela (Islam religion com.).

Alors, si nous avons dirigé nos affaires contrairement à nos engagements et promesses, c'est aussi la trahison. L'implication c'est que nous sommes tous traîtres à de degrés différents, à cause de nos faiblesses en tant qu'êtres humaines. La question ici, est de savoir si on est permis de s'engager dans cet acte sous le prétexte de la faiblesse ? Il tant à tout prix conquérir ce vice car, la trahison apporte des conséquences bizarres.

0.2 LA TRAHISON EN POLITIQUE

Nous allons diviser cette partie en trois périodes, à savoir : les périodes précoloniale, coloniale et postcoloniale.

0.2.1 La période pré-coloniale

Avant la colonisation, les africains n'ont pas une tradition de littérature écrite à part la littérature orale qu'ils possèdent. Onyemelukwe définit la littérature orale africaine comme ;

Une littérature qui est essentiellement orale comportant, entre autres, les folklores, les poèmes, les énigmes, les devinettes, les plaisanteries, les chants, les proverbes, les fables, les mythes et les légendes qui sont transmis de bouche à oreille, d'une génération à l'autre, par le biais des langues autochtones des peuples africains, de la langue de l'environnement immédiat (telle que le haoussa à Zaria) et de la langue officielle du pays (par exemple, l'anglais au Nigeria (La littérature orale 205).

C'était là une manière très efficace de communiquer dans la majorité des communautés africaines, avant la venue des Blancs. Pendant cette période, les gens sont plus contents, ils se partagent les richesses, les uns avec les autres, car la vie communale est très vivante et vibrante. Pendant ce temps, l'éducation d'un enfant, n'est pas à la seule

charge de ses parents. La correction, la punition et la discipline des enfants sont à titre communale.

Au niveau de la trahison, on ne peut pas dire qu'elle n'existe pas du tout car, où se trouve l'homme, là, se trouve aussi la trahison. Voilà pourquoi Admin et Bernard Prieur disent de la trahison qu' ; « elle fait partie intégrante de notre subjectivité, de nos liens, de l'intersubjectivité ». (Les conférences de Lamoignon – déc. 2005). La corruption n'est pas une chose de fierté, mais de honte. Un homme corrompu ne peut pas lever la tête parmi les hommes intègres. Aujourd'hui, le contraire est le cas. C'est toujours l'argent qui détermine et qui gagne le respect des gens. Dans la société actuelle, le moyen d'acquérir cet argent ne compte pas.

0.2.2 La période post-coloniale

C'est l'époque qui est caractérisée par l'arrivée des Blancs. Selon Blandier cité par Onyemelukwe, une situation coloniale ; c'est ;

The domination imposed by a foreign minority
“racially ’ and culturally distinct, upon a materially inferior autochthonous majority, in the name of dogmatical asserted racial (or ethnic) and cultural superiority ; the bringing into relation of two heterogeneous civilizations, one techno-logically advanced, economically powerful, swift moving and Christian by origin , the other without complex techniques,

economically backward, slow moving and fundamentally “non Christian”; the antagonistic nature of the relations between subject society is condemned; and the need for the dominant but also upon a whole range of pseudo-justifications and stereotyped patterns of behaviour...(Colonial 10).

Pendant la période coloniale, ce sont les Blancs qui dirigent les affaires des Noirs. Alors, les Noirs perdent leur liberté. Ils sont forcés par les Blancs à abandonner leur culture que les Blancs considèrent comme archaïque. Ils travaillent dans les plantations et ils étaient beaucoup maltraités par ces mêmes blancs. Au cours des temps, grâce à l'éducation occidentale, certains africains commencent à lutter pour l'indépendance à travers la littérature. Quelques exemples de ces œuvres sont *Karim* d'Ousmane Soucé, *ô pays mon beau peuple* et *Les Bouts des bois de Dieu* de Sembène Ousmane, *Le Pauvre Christ de Bomba* de Mongo Béti, *Une vie de boy* et *Le vieux nègre et la médaille* d'Oyono. Ensuite, à travers ces écritures, les noirs gagnent leurs indépendances. Dans ce travail, nous n'allons pas raconter en détail l'histoire de la colonisation parce que cela ne fait pas partie de notre étude. Mais ce que nous voulons faire ressortir ici, c'est la trahison des Noirs par les Blancs.

Au niveau de la trahison, il est important de noter que les Blancs étaient les étrangers en Afrique. Ils sont venus sur le continent africain sous prétexte de la mission civilisatrice. Les peuples noirs les ont acceptés. Mais ils finissent par soumettre les

africains à l'oppression, l'exploitation à travers le système colonial mis en place. Alors, les blancs avaient trahi les noirs qui les ont acceptés avec tout leur cœur. C'est de la trahison proprement dite.

0.2.3 La période postcoloniale

La période post coloniale est la période après les indépendances. Pendant la période de la colonisation, les Africains luttent dur pour leur indépendance. Mais après les indépendances, une autre forme de colonisation s'installe, c'est-à-dire, la néo colonisation. Pour nous, cela implique la colonisation des Noirs par leurs frères noirs. Les politiciens veulent se garder au pouvoir par tout moyen possible. Ils veulent prolonger leurs mandats. Citons à titre d'exemple, Idi Amin d'Ouganda, Mugabe du Zimbabwe, le feu Gnassingbé Eyadema du Togo ou encore le feu Omar Bongo du Gabon et ainsi de suite. Ils veulent toujours garder le pouvoir. Alors, les gens se tuent, se mutilent, font des sacrifices humains, manipulent et influencent les élections, donnent et reçoivent les pots de vins pour se maintenir au pouvoir et garder « leurs places ». Tout ceci ne peut que mener la corruption et à la trahison.

La trahison est comme une partie très essentielle de la politique postindépendance et sans laquelle on ne peut pas réussir. Les leaders ne pensent pas au bien-être des citoyens. Ils sont des égoïstes. Alors, la population souffre. Les infrastructures pour rendre la vie plus heureuse et meilleure sont quasi absentes. Où elles existent, la plupart ne marchent pas. Voilà le cas de l'électricité par exemple, qui est une des commodités nécessaires, mais qui est rare. A cause de cela, le chômage devient plus grave. Plusieurs citoyens perdent leurs emplois parce que beaucoup d'industries ne peuvent pas continuer leurs affaires sans

l'électricité. Alors, certaines sociétés, pour des raisons de profit, réduisent leur personnel ou ferment la porte.

Ce que nous voulons dire ici, c'est que nos leaders politiques ont trahi dans un sens plus large la confiance de leurs peuples. Avant les élections, ce sont les promesses de meilleure vie qu'ils avancent. Mais après les élections les soit-disant leaders politiques se comportent de manière différente. Depuis 1960 que nous avons eu l'indépendance au Nigeria, nos leaders nous promettent une excellente vie. Mais jusqu'aujourd'hui nous sommes très loin du développement. Mais l'on se demande si ce sont ces leaders seulement qui trahissent le pays ? Non ! Le cas des citoyens qui vendent leurs votes pour l'argent en votant les leaders corrompus prennent partie dans la trahison du nos pays.

Avant de parler de la trahison dans les œuvres d'Isaïe Biton Koulibaly, nous le jugeons pertinents de regarder brièvement la vie et les œuvres de l'auteur.

0.3 Vie et œuvres de l'auteur

Selon Nouvelles Editions Ivoiriennes (NEI), Isaïe Biton Koulibaly est né le 7 juin 1949 à Abidjan-Treichville où il fait ses études primaires et secondaires ainsi que les lettres modernes à l'Université d'Abidjan. Diplômé de l'école française de rédaction de Paris, il est actuellement le responsable du service littéraire des Nouvelles Éditions Ivoiriennes (NEI) après avoir occupé d'importantes responsabilités au sein des anciennes Nouvelles Éditions Africaines (NEA). Isaïe Biton Koulibaly est le correspondant permanent du magazine international féminin *Amina* depuis une quinzaine d'années. Il est influencé par des grands penseurs africains comme Pouchkine et Amadou Hampâté Bâ qui préface son œuvre, *Ma*

joie en lui, une nouvelle de son enfance. Ses trois thèmes favoris sont ; la politique, la femme et Dieu. Auteur fécond et populaire, il a écrit plus de 90 nouvelles, essais et romans parmi lesquelles nous avons trois classiques ivoiriennes à savoir ; *Grand prix ivoirien des lettres*, Kailcedra, 2006 (Koralivre/ Les classiques ivoiriens), *Comment aimer un homme africain*, 2006, (Koralivre/ Les classiques ivoiriens) et *Comment aimer une femme africaine*, 2006, (Koralivre/Les classiques ivoiriens). Il est l'un des plus prolifiques écrivains du pays. Son désir d'être écrivain naît lorsqu'il a 9 ans, à la lecture de *la Petite chose* et de *Jack* d'Alphonse Daudet.

En vingt-six ans de carrière, Isaïe Biton Koulibaly s'est imposé dans le milieu littéraire ivoirien. Auteur à succès avec des œuvres telles qu'*Ah les femmes !*, *Et pourtant, elle pleurait*. Il a reçu de nombreux prix tels que le prix Vincent Paul Nyonda (2002) pour le roman *Merci l'artiste* ; le prix Kailcédra (2006) pour une étude, *La puissance de la lecture* ; le prix Yambo Ouologuem (2008) pour le roman *Et pourtant, elle pleurait*. Récemment, il a été classé 3ème dans le top 10 des meilleures ventes de la Librairie de France Groupe avec sa chronique, *Savoir aimer* qu'il anime tous les mercredis dans l'hebdomadaire *Go Magazine*.

L'une des causes du succès de ses écrits réside dans l'utilisation fréquente de l'art humoristique. Alors, il dit, « L'humour dans mes écrits provient sans doute de ma lecture du *Canard enchaîné* à travers lequel j'ai vite compris que le meilleur moyen d'informer et d'éduquer, c'est l'humour, qui est d'ailleurs un trait de l'intelligence. Comme le disait si bien Daninos: "L'humour est une disposition de l'esprit qui vous permet de rire de tout sous le masque du sérieux". ([http ; //www.nei-ci.com](http://www.nei-ci.com)).

Pour son style, c'est à Aleksandr Sergheievitch Pouchkine qu'il doit son esthétique, à ses quatre principes qui sont «... simplicité, clarté, rapidité et concision » ([http// ; www.nei-ci.com](http://www.nei-ci.com)). Son livre est toujours intéressant à lire parce qu'il « ... raconte la vie de tous les jours et la vie de chacun ». En général, son succès est dû à trois facteurs, d'abord, le nom de l'auteur (il l'a fait assez tôt) le titre (selon lui « ... le lecteur achète souvent à cause du titre ». Troisièmement, le style. Ce dernier facteur est déterminant pour la durée du succès et selon lui ; « ... j'ai été à bonne école dans ce domaine » ([http ; //www.nei-ci.com](http://www.nei-ci.com)).

C'est un fier auteur de deux romans *Et pourtant elle pleurait* écrit en 2005 et *Christine* en 2009. Son but dans le monde de la littérature c'est, selon lui ; « A travers mes écrits, je veux amener mon lecteur à l'idée de perfection, à voir l'autre comme étant lui-même. En ce qui concerne la femme, mon rôle c'est de l'amener à se voir dans un miroir et à jeter à la poubelle toutes les ordures qui peuvent entraver sa marche, afin qu'elle aspire à devenir un être propre et transparent, mère du monde et de l'humanité ». Au niveau de la politique c'est son désir de: « Construire l'Afrique à partir des villages » ([http ; //www.nei-ci.com](http://www.nei-ci.com)).

0.4 RESUME DES ŒUVRES DE BASE

0.4.1 *Et pourtant, elle pleurait*

L'œuvre est un ensemble de tableaux faisant la satire instantanée de la vie sociale, politique, économique des pays africains. Au delà de cette satire, c'est l'église qui, à travers le personnage atypique de Bob, est au banc des accusés. Celui-ci est symbole et il

symbolise l'esprit qui se nie dans ce qui est autre que lui. Il s'affirme également dans ses convictions dans la religion.

0.4.2 *Christine*

Fulbert Zanga est un quinquagénaire fringant, aisé et heureux en ménage, qui exerce la profession de diplomate. Mais, rien n'est jamais figé, même dans le couple. Il rencontre Christine, une jeune pauvre étudiante de dix-neuf ans, resplendissante et particulièrement ambitieuse. Christine, taradée par les désirs de son âge, le rendra-t-elle heureux ? La passion peut-elle survivre quand la différence d'âge est trop grande dans le couple ? D'ailleurs, pourquoi les hommes mûrs recherchent-ils la compagnie de très jeunes filles ? Les aventures et mésaventures du couple s'imbriquent tout naturellement dans le contexte social.

Isaïe Biton Koulibaly poursuit sa réflexion et nous offre une fresque de la société africaine. Il fustige sans pitié, fonctionnaires et politiques. Il explore les confusions, les défaillances de l'homme. *Christine* prend toute sa place dans l'œuvre d'Isaïe Biton Koulibaly traversée par des questions toujours d'actualité.

0.5 Annonce du plan

Ce travail est divisé en cinq chapitres. Les trois premiers chapitres constituent l'étape préliminaire de l'étude. Dans le premier chapitre nous allons énoncer le problème, l'objectif, la portée et limite du travail et enfin les limitations du travail. Ensuite, nous présenterons dans le deuxième chapitre, l'état de sujet, c'est-à-dire, l'examen des travaux

déjà réalisés sur le sujet. Le troisième chapitre portera sur la méthodologie que nous voulons utiliser dans la réalisation du travail. Nous souhaitons consacrer le chapitre quatre aux incidences de la trahison dans les deux romans en question et le cinquième chapitre sera une analyse des conséquences de la trahison dans les romans de Koulibaly et solutions suggérées pour remédier les problèmes de la trahison.

CHAPITRE UN

PROBLEME DE LA RECHERCHE

1.0 Introduction

Les problèmes sociopolitiques et économiques des sociétés empêchent souvent l'évolution de l'homme dans les pays en voie de développement. L'Afrique ne fait pas exception car, elle subit beaucoup de problèmes depuis la colonisation jusqu'à nos jours. Plusieurs recherches ont été entamées dans les écoles en Afrique et précisément au Nigeria pour contribuer au développement en général. Notre étude n'est pas une exception et c'est évidemment une étude littéraire et scolaire qui cherche à contribuer au savoir académique. Notre préoccupation à ce niveau, c'est d'évoquer le problème qui nous incite à nous lancer dans cette recherche.

1.1 Enonciation du problème

Le problème d'une recherche est de voir l'écart qui existe entre ce que nous savons et ce que nous voudrions savoir à propos d'un phénomène donné. Tout problème de recherche appartient à une problématique particulière. Une problématique de recherche est l'exposée de l'ensemble des concepts, des théories, des questions, des méthodes, des hypothèses et des références qui contribuent à clarifier et à développer un problème de recherche. On précise l'orientation que l'on adopte dans l'approche d'un problème de recherche, en formulant une question spécifique à laquelle la recherche tentera de répondre. Avant d'entamer le projet de recherche proprement dit, le chercheur doit énoncer

une idée générale des thèmes susceptibles de sa curiosité afin de délimiter son champ d'intérêt.

Le lecteur de l'œuvre littéraire est également une source potentielle qui donne voie à la problématique de la recherche. Le chercheur perçoit un problème et à son tour essaye d'apporter des solutions à ce problème. Ainsi nous tenons à dire que la littérature peut être un bon moyen de découvrir un phénomène susceptible et de soulever un questionnement. Le chercheur doit d'abord s'interroger sur les thèmes généraux qui l'intéresse, c'est-à-dire, il doit dès le début décider s'il veut traiter de gestion de ressources humaines, de planification stratégique ou de comportement organisationnel, à titre d'exemples. Une telle lecture permettra tout d'abord, au chercheur le cas échéant, d'autres idées de recherche découlant plus directement de la théorie.

Nous cherchons à trouver la raison pour laquelle Koulibaly a encadré ses personnages dans une forme chronologique pour passer ses messages. Par la suite, la problématique de cette étude est une mise en interrogation du sujet de trahison qui est vu comme un problème de la relation personnelle entre les gens ou bien la notion de la gestion humaine. Donc, nous posons les questions de savoir comment Koulibaly expose le thème de trahison dans les deux œuvres que nous avons choisis l'étude vise à montrer comment Koulibaly utilise les personnages principaux dans les deux œuvres pour montrer les incidences de la trahison comme elle concerne la société actuelle.

Notre tâche est d'essayer de trouver les réponses à ces questions soulevées. Nous essayerons de montrer les solutions que Koulibaly propose dans les romans de base concernant la défense de l'homme. Il va sans dire que Koulibaly médite profondément

dans ses œuvres surtout au sujet de la morale chez les riches et les pauvres. Mais le terme de trahison est prépondérant dans les deux œuvres et nous allons démontrer comment cette tendance se manifeste chez Fulbert Zanga, Christine et Robert Williams, les personnages principaux dans les deux romans. Est ce que la trahison débouche sur une conséquence négative ou positive les questions ? Est- ce que la religion est un instrument qui tient à combattre ou à encourager l'immoralité ? Telles sont les questions que nous tenterons de répondre dans cette étude.

En fait, nous tâcherons de mettre en examen la manifestation et l'impact de la trahison à travers les personnages principaux de Koulibaly. Notre réponse aux questions soulevées sert comme le nœud de cette étude et nous comptons enfin dévoiler la nouveauté de l'étude qui contribuera au savoir dans notre milieu académique.

1.2 Objectifs de l'étude

La littérature transmet des idées nouvelles et aide à la compréhension du monde où nous vivons. C'est à travers la littérature écrite ou orale que l'écrivain passe son message concernant ce qui se passe dans la société. Ici, nous nous intéressons à la littérature écrite comme un moyen de passer le message de l'auteur. L'écrivain utilise les techniques littéraires pertinentes pour faire sortir et organiser ses pensées dans une manière acceptable pour attirer l'attention de son public. C'est ainsi qu'il se différencie et devient artiste. Selon Barthes, « l'écriture est l'ensemble des outils de langage qui permettent de construire un texte qui produit du sens » (63). Il n'y a pas de doute que les recherches scolaires sur la littérature dépendent carrément de la rédaction ou écriture.

Toute recherche scolaire a pour objectif de contribuer au savoir académique et notre recherche ne fait pas exception. Selon Tijani, « L'objectif primordial d'une recherche c'est la contribution à la connaissance à travers un questionnement et un rapport nouveau dans un domaine donné » (159-160).

Chaque étude littéraire a son opinion de ce qui se passe dans la société qui peut être objectif ou subjectif dépendant de la vue de l'auteur. Notre étude sur les deux romans de base nous permet de faire un survol de la société pour dégager les faits sociaux, politiques, religieux et économiques des pays africains. Certes, une étude sur la situation et la condition de l'homme africain nous permet de découvrir les astuces pour sa réhabilitation. Ce travail envisage dans l'ensemble, de contribuer à l'approfondissement de l'étude d'abord des romans en étude et ensuite de la littérature africaine contemporaine. Sur ce plan, nous entreprenons ici de faire une analyse d'*Et pourtant, elle pleurait* et *Christine* de Koulibaly afin de prendre une position valable.

Notre but est donc de susciter la réflexion sur la question posée et d'attirer l'intérêt des lecteurs sur les romans de Koulibaly. Nous envisageons aussi, provoquer les lecteurs d'avoir l'occasion de s'interroger eux-mêmes sur le thème de la trahison dans l'univers romanesque d'Isaïe Biton Koulibaly. Nous espérons que notre effort servira aussi à attirer l'attention des autres sur les œuvres de notre auteur. Donc, nous aurons atteint notre objectif si l'étude arrive à susciter l'intérêt des autres chercheurs qui veulent entreprendre quelques recherches sur les œuvres de Koulibaly.

1.3 Justification du sujet

L'Afrique noire a connu une histoire sociale et politique très mouvementée, marquée essentiellement par les guerres de conquêtes tribales, l'esclavage et la colonisation. Ces derniers phénomènes qui ont des origines et des motivations exogènes ont pour conséquence une désorganisation socioculturelle du continent. L'évolution socio-historique endogène du continent a été interrompue au profit des valeurs étrangères qui bouleversent la vie des Africains. La conquête coloniale a soumis tout un continent à la souffrance, grâce à la destruction de ses structures sociopolitiques et ses fondements culturels.

D'autre part, elle a introduit le continent dans la modernité en ce sens qu'il a été mis au rythme de l'évolution mondiale. La deuxième guerre mondiale a accéléré ce processus de prise de conscience qui a débouché sur la généralisation des luttes. Les auteurs ont lutté contre la subjugation, la domination et humiliation que les africains subissent chez les colonisateurs.

D'autre part, aujourd'hui, il y a un nouvel espoir pour les Africains car, ils ont réussi à franchir le mauvais traitement des colonisateurs. Les premiers romans africains ont été écrits pour dénoncer les traitements inhumains des différents degrés par les Blancs. Mais cet espoir avait baissé quelques années après les indépendances. Les problèmes qui sont infligés aux africains par les siens comme, l'avidité, l'égoïsme, l'enlèvement, le kidnapping, le terrorisme, la corruption de toute sorte et la trahison préoccupent les écrivains de cette époque.

Quand on parle de la trahison, il y a plusieurs œuvres qui parlant du sujet. Parmi ces œuvres se trouvent *Une vie de boy* et *Le vieux nègre et la médaille* d'Oyono, *Le pauvre Christ de Bomba* et *Trop de soleil tue l'amour* de Mongo Béti, *Les crapeaux brousse* de Tierno Monembo, ainsi de suite. Remarquons que notre choix de Koulibaly et ses deux romans est basé sur le fait que ses œuvres reflètent davantage les événements de la société de son temps. Dans *Christine*, par exemple, il met à nu le problème des jeunes filles qui sortent avec les hommes aussi vieux que leurs propres pères et sans faute, il montre la conséquence de telle action à propos des hommes impliqués, les jeunes filles concernées et la conséquence dans la famille.

Avec la simplicité de la langue et sens d'humour, Koulibaly a l'habitude d'essayer de réhabiliter des conditions dégradantes de l'homme à travers ses œuvres. Il lutte contre la trahison, la domination, l'oppression de toute sorte dans la société. Son intérêt en retenant la moralité de l'homme, se manifeste clairement dans *Et pourtant, elle pleurait* et *Christine*. Voici ce qui nous pousse intensément au choix des deux romans de notre étude.

Au cours de notre documentation nous constatons que jusqu'ici, à notre connaissance, il n'y a personne qui a spécifiquement abordé le sujet de la trahison dans *Et pourtant, elle pleurait* et *Christine* de Koulibaly. Nous comptons analyser les romans dans le cadre du terme de la trahison qui est le constituant de base. Cela est dû au fait que le sujet nous aidera à bien dégager quelques maux qui entravent le bien-être de l'homme en Afrique et aux autres continents du monde. Nous voulons créer la prise de position à l'égard du thème trahison, qu'elle fait partie de la vie quotidienne de l'homme et que l'homme ensuite, fasse attention à ce vice dangereux.

Nous allons également, relever les solutions que Koulibaly a proposées au problème de la trahison pour les uns et les autres. Voilà en quoi consiste la nouveauté de notre étude, le petit ajout que nous estimons apporter dans le monde du savoir. En outre, notre sujet se justifie en ce sens que notre étude ouvrira la porte d'une nouvelle lecture d' *Et pourtant, elle pleurait* et *Christine* d'Isaïe Biton Koulibaly.

1.4 Portée, limite et limitations de l'étude

Notre recherche porte sur la trahison dans deux romans de Koulibaly. Il s'agit d'une analyse minutieuse de ces romans pour mettre en évidence les manifestations des rapports qui mènent à la trahison et l'impact de la trahison chez les personnages dans les romans de base. Nous allons étudier les personnages importants dans *Et pourtant elle pleurait* et *Christine* afin de dévoiler leurs intentions, leurs décisions et les effets de leurs comportements, qu'ils soient négatifs ou positifs. Il est à signaler encore que le cadre et le temps de la soumission de cette recherche ne vont pas nous permettre d'aborder le thème de la trahison dans tous les romans de Koulibaly.

C'est pour cela que nous avons décidé de nous limiter à *Et pourtant elle pleurait* et *Christine* pour pouvoir faire un bon travail et finir à temps. Aussi, nous regrettons qu'à cause du coût et l'inconvénient de voyage, nous ne pouvons pas voyager en Côte d'Ivoire pour voir et avoir une section interactive avec Koulibaly, l'auteur de corpus de base. Alors, dans cette étude, nous nous limitons à l'environnement immédiat. C'est-à-dire à la région d'Afrique de l'ouest et précisément au Nigeria pour notre documentation. En fait, nous nous limitons au corpus de notre sujet pour que nous puissions faire une bonne réflexion sur la société contemporaine africaine, à travers les deux romans choisis avec les matériels qui sont à notre disposition.

1.5 Conclusion

Ayant énoncé le problème de l'étude, nous avons aussi présenté l'objectif de notre étude. Nous avons justifié le sujet de la trahison. Ensuite, nous avons spécifié la portée, limite et limitations de notre étude. Nous avons choisi de parler du thème de la trahison dans les deux ouvrages, c'est-à-dire *Et pourtant, elle pleurait* et *Christine* d'Isaïe Biton Koulibaly tout en examinant l'impact de la trahison dans les deux textes. A travers ce mémoire, nous souhaitons sensibiliser les gens sur les dangers associés à la trahison pour pouvoir améliorer les relations entre les uns et les autres.

CHAPITRE DEUX

ETAT DU SUJET

2.0 Introduction

L'histoire littéraire africaine a fait l'objet de plusieurs ouvrages de références avec notamment des auteurs comme Aimé Césaire, Léopold Sedar Senghor, Léon Gontran Damas, Jacques Chevrier, Amadou Hampaté Bâ et les autres. Parmi les points communs de ces ouvrages, on peut citer le lien étroit entre l'histoire du continent et sa production littéraire, les écrivains comme acteurs de l'histoire, la littérature comme moyen de sensibilisation. Ils ont été imprégnés, façonnés par le contexte historique dans lequel ils ont vécu. Ils ont émus par la nécessité de retracer la mémoire de l'apartheid à travers leurs écrits.

Mais maintenant que les Africains sont libérés de la colonisation, les écrivains se posent la question de savoir s'ils doivent continuer à s'intéresser à la mémoire du racisme ou aborder de nouveaux thèmes, à travers leur écrits, pour s'intéresser à la vie de la population dans la société actuelle. C'est bien cela qui provient de la naissance des autres thèmes comme l'amour, la tyrannie, l'infidélité, la polygamie, l'hypocrisie, l'injustice, la trahison et autre dans la littérature africaine. Alors, la littérature africaine d'aujourd'hui n'est pas celle qui parle du racisme seulement, mais celle qui touche à tous les aspects de la société actuelle, les maux et biens de même. C'est à ce groupe d'écrivains qu'Isaïe Biton Koulibaly se trouve, l'auteur des deux œuvres de base, *Et pourtant, elle pleurait* et *Christine*, du livre de 20^e siècle.

2.1 Commentaires sur la trahison

Comme nous avons dit au début, trahir, vient de tradere, (Le Nouvel Observateur - .htm) qui veut dire en latin : livrer- faire passer. Trahir signifiera par extension: abandonner, dénoncer, désertir. Retenons cette idée de passer d'un camp à un autre, assimilé rapidement à un camp ennemi. La trahison comme nous avons inféré est tout acte qui viole le contrat entre un et l'autre. Selon Admin et Bernard les analystes « La trahison est omniprésente dans l'histoire des individus, comme dans celle de l'humanité. Elle apparaît comme une des plus fidèles compagnes de l'homme, ce qui est tout de même un comble pour cette adepte de l'infidélité. On se trahit entre amis, entre collègues, entre Etats ». (*Le concept de trahison en clinique individuelle et familiale*).

Ici, nous voulons voir ce qui est dit sur la trahison. Nous commençons d'abord par les religions et puis les œuvres littéraires.

2.1.1 La trahison au sein du Christianisme

Le christianisme la religion des gens qui suivent le testament de Jésus Christ le fils de La Vierge Marie, la fille de Joachim et Anne. Alors, les renseignements de Jésus dans la Bible constituent le standard à suivre dans la vie quotidienne des Chrétiens. Selon la Bible les êtres humains sont tous les pécheurs « ...*tous ont péchés et sont privées de la gloire de Dieu.* » (Romains 2 : 23). Mais la trahison est envisagée comme l'une des grandes offenses dans la Bible. Nous voulons examiner le problème de la trahison dans la Bible en utilisant les cas de Judas Iscariote, Pierre, Samson et Délila comme point de références. Il est vrai que tous les autres apôtres ont renié le Christ par la fuite lorsqu'il a été arrêté, (Matt 26 :56). Mais le cas de Judas et Pierre, attire notre attention dans l'histoire des apôtres.

Judas Iscariote est un apôtre de Christ. Il était le trésorier des disciples de Jésus Christ. Etant l'économe du groupe, l'apôtre Jean le décrit comme un voleur. Alors il remarque que « comme il tenait la bourse, il prenait ce qu'on y mettait » (Jn 12, 4-6). Il est quelqu'un qui aime beaucoup l'argent. C'est cette faute de Judas que les ennemis de Christ manipulent à leur avantage. Ils (les ennemis de Christ) donnent à Judas trente pièces d'argent pour livrer son maître. Pour montrer la gravité de cette offense de Judas, Christ a dit : « ...mais malheur à l'homme par qui le fils de l'homme est livré ...mieux vaudrait pour cet homme qu'il ne fut pas né » (Matthieu 26 :24). Enfin, quand Judas avait vu que les ennemis de Christ ont décidé de le tuer, il a repenti mais c'était trop tard pour lui. Sa trahison a déjà conduit à la mort de Jésus qui transforma ce terrible supplice en espèce d'amour salvifique et en don de soi au Père. Alors, Judas finit par commettre le suicide.

La fragilité humaine à l'origine de la trahison ne se manifeste pas seulement chez Judas, mais aussi chez Pierre, chef des apôtres choisis par Christ pour soutenir les disciples après sa mort. Incrédule et sûr de lui, Pierre est certain de ne pas renier Jésus. Au cours de la Cène, le Maître avertit, Pierre que Satan a cherché à le passer au crible comme le blé (Luc22, 31). Mais après l'arrestation de Jésus, Pierre le renia plusieurs fois (Mt 26,69-75 ; Mc 14, 66-72 ; Luc 22,54-62 ; Jn 18, 12-27). Bien qu'il eût suivi son Maître de loin, la peur d'être reconnu comme son disciple le poussa à jurer de ne pas le connaître. Le chant du coq le ramena à la réalité et à admettre son incapacité à être fidèle. Suite à cette prise de conscience et au regret astringent décrit par les synoptiques, Pierre se reconvertit et, contrairement à Judas, le soutiendra en tant que premier apôtre, jusqu'au choix du martyre sur l'exemple du Christ.

Le cas de Samson et Délila est un autre exemple de la trahison qu'on peut trouver dans la Bible. Samson aime une femme, du côté des gorges du Soreq, qui s'appelle Délila. Les tyrans des Philistins sont les ennemis de Samson. Alors, ils cherchent avec acharnement la source de son pouvoir pour le subjuguer sans succès. Mais ils trouvent enfin une route facile de l'arrêter. C'est par son amant Délila. Les Philistins l'approchent en disant :

Séduis-le et vois pourquoi sa force est si grande et comment nous pourrions l'emporter sur lui et le lier pour le réduire à l'impuissance; et nous, nous te donnerons chacun onze cents sicles d'argents (Juges 16).

Elle est d'accord avec les philistins, les ennemis de son amant et commence à chercher des moyens pour tenter Samson à révéler la source de son pouvoir. Mais Samson est innocent de ce complot. Après avoir demandé trois fois la source de son pouvoir sans succès, elle se fâche avec Samson. Elle lui dit « Comment peux-tu dire: "Je t'aime", alors que ton cœur n'est pas moi. Voilà trois fois que tu t'es joué moi et tu ne m'as pas révélé pourquoi ta force est si grande » (Juges 16).

Elle le trouble par ses paroles jour par jour jusqu'au point que Samson, décide d'ouvrir tout son cœur à cette femme. Il dit à Délila « Le rasoir n'a jamais passé sur ma tête, car je suis consacré à Dieu depuis le sein de ma mère. Si j'étais rasé, alors, ma force se retire-rait loin de moi, je deviendrais faible et je serais pareil aux autres hommes (Juges 16).

Délila étant sûr qu'il lui avait ouvert tout son cœur, elle a envoyé appeler les tyrans des Philistins en leur disant : « Montez, cette fois, car il m'a ouvert tout son cœur ». Les tyrans des Philistins s'assemblent chez elle et ils ont l'argent en main. Elle câline Samson sur ses genoux et dès qu'il dort elle appelle un homme qui rase les sept tresses de sa chevelure ; alors, il commence à faiblir et sa force se retire loin de lui. Délila lui dit : « Les Philistins sur toi, Samson ». (Juges 16 :20) Il s'éveille de son sommeil et dit : « J'en sortirai comme les autres fois et je me dégagerai » (Juges 16 :20), mais il ne sait pas cette fois là que le Seigneur s'était retiré loin de lui. Les Philistins le saisirent et lui crevèrent les yeux ; ils le firent descendre à Gaza et le lièrent avec une double chaîne de bronze. Samson tourne la meule dans la prison. C'est enfin comment Délila a livré Samson à ses ennemis.

Comme nous l'avons déjà dit, des exemples abondent dans la Bible sur la trahison, mais avec les trois exemples que nous avons illustrés, Il est évident que, selon Christ, à propos de la trahison de Judas ; « celui qui a mis avec moi les mains dans le plat, c'est lui qui me livrera » (Mat.26 :23). Cela veut dire que, ce n'est pas un ennemi qui trahit l'autre mais un ami. Alors, dans la religion chrétienne par exemple, ce n'est pas les non-Chrétiens qui trahissent leur mœurs et valeurs mais des chrétiens eux-mêmes, parce qu'ils lisent la Bible et ensuite savent le contenu mais décident de faire autrement. Pour ses ennemis c'est l'issue de persécution et non pas une trahison.

2.1.2 La trahison au sein de l'Islam

L'Islam est une religion abrahamique s'appuyant sur le dogme du monothéisme absolu et prenant sa source dans le Coran, considéré comme le recueil de la parole de Dieu (Allah) révélée à Mahomet, considéré par les adhérents de l'Islam comme le dernier prophète de Dieu, au VII^e siècle en Arabie. Un adepte de l'Islam est appelé musulman. L'Islam a pour fondement et enseignement principal le tawhid (monothéisme, unicité), c'est-à-dire qu'elle revendique le monothéisme le plus épuré où le culte est voué exclusivement à Dieu. Selon Islam Religion, l'Islam interdit clairement la tricherie et la tromperie, qu'elles soient dirigées contre des musulmans ou des non-musulmans (Islam Religion.com).

L'Islam encourage l'amour et la sincérité envers les autres musulmans et exige que chacun respecte les promesses faites envers autrui. Les musulmans doivent être pieux, sincères et fidèles. Il n'y a pas de place, en Islam, pour les escrocs, les canailles, les menteurs et les traîtres. Alors, en langue forte, l'Islam dénonce la trahison. Selon l'Imam Ali, la trahison est « ...une perfidie » (Islam Religion.com). C'est-à-dire la déloyauté. Aussi c'est un Hadîth du Messager de Dieu qui décrit la trahison comme « ... une apostasie par rapport à l'Islam » (Islam Religion.com). Selon la voie morale islamique, la trahison est l'action qui mène à la destruction et à la perte de la société, à ce qui cause de graves problèmes pour les gens, à ce qui démolit la confiance des gens, les uns envers les autres. C'est une action qui peut conduire à détruire toute la Nation, lorsqu'elle se trouve dirigée par des traîtres.

Les musulmans croient que l'humiliation des traîtres – hommes et femmes – sera immenses et les gens qui croient que leur trahison avait été oubliée la retrouveront à ce moment, exposée à l'humanité tout entière, inscrite clairement sur une bannière tenue bien haut par leurs propres mains. Voilà pourquoi Sahih al-Boukhari, un prêcheur musulman en parlant des traîtres dit : « Au Jour de la Résurrection, chaque traître portera une bannière sur laquelle sera inscrit : « Je suis le traître de untel ou unetelle »(Rapporté par al-Boukhari, 6966 et par Mouslim, 1736).

Selon les musulmans, Allah (le Très Haut) a interdit la trahison et a condamné son auteur en ces termes : « ceux-là mêmes avec lesquels tu as fait un pacte et qui chaque fois le rompent, sans aucune crainte (d'Allah) » (Coran, 8 : 56), car la foi c'est ; dire avec la langue, croire avec le cœur et accomplir avec les actes. Selon Salman(75) être musulman c'est, « être soumis à la volonté et aux ordres d'Allah ». Son Eminence une, Autorité religieuse, Sayyed Muhammad Hussein Fadlallah cite le coran en prêchant sur ce même thème; « Dieu, le Très-Haut, dit dans Son Noble Livre : « O vous qui croyez ! Ne trahissez pas Dieu et le Messenger, ce qui serait trahir les dépôts confiés à vous, alors que vous le savez » (Coran VIII, 27).

Commentant ce Verset, l'Imâm al-Bâqir dit : « Trahir Dieu et le Messenger c'est leur désobéir; quant à trahir le dépôt, l'homme doit être fidèle vis-à-vis des obligations de Dieu, à Lui la Grandeur et la Gloire ». Dieu, le Très-Haut, dit aussi : « Dieu n'aime pas quiconque qui est traître et mécréant)) (*Coran XXII, 38*). Et aussi : « Dieu n'aime pas ceux qui trahissent » (*Coran VIII, 58*).

Pour la conséquence de la trahison Abbas a dit : « chaque fois que des gens violent leur engagement, Allah donne à l'ennemi le dessus sur eux. »

2.1.3 La trahison au sein de la société traditionnelle

La tradition désigne la transmission continue d'un contenu culturel à l'histoire depuis un événement fondateur ou un passé immémorial (du latin *traditio*, *tradere*, de *trans* « à travers » et *dare* « donner », « faire passer à un autre, remettre »). L'étymologie latine du mot « tradition » exprime l'idée d'une transmission. *Traditio* signifie « acte de transmettre », le nom commun français met davantage l'accent sur le contenu de ce qui est transmis. La tradition transmet quelque chose du passé au présent, elle s'inscrit dans une temporalité, un devenir. Celui d'une communauté considérée d'un point de vue culturel, social, religieux, moral, etc., qui continue au présent de son existence de la faire perdurer, par-delà la finitude humaine. La tradition impose des idées et des valeurs au nom d'une autorité que l'on ne doit pas discuter par principe. Selon Carole Dely, l'auteur d'un essai intitulé, « La tradition entre fidélité et trahison : Pensées sur la tolérance » dans une revue du Sens Public : « Il y a ce double mouvement de transmission, la tradition forme la communauté des individus qui en héritent, et cette Héritière garantit la continuité de la tradition » (Techno Science.net).

Cela veut dire que chaque tradition a son histoire, sa culture (la culture que UNESCO a défini dans un glossaire par *TechnoScience.net* comme suit : « ...représente également l'ensemble des structures sociales, religieuses, etc., et les comportements collectifs tels que les

manifestations intellectuelles, artistiques etc., qui caractérisent une société».

(Techno Science.net).

De ce point de vue nous voulons dire que la trahison dans la tradition implique la violation de ce que la société avait acceptée comme code de conduite pour membres. De ce fait, quelqu'un qui trahit ces valeurs, est regardé comme un traître, parce que les systèmes de valeurs ... *guident le reste de la culture* (Techno Science.net).

Dans la société traditionnelle, un traître est perçu comme un homme irresponsable. Il est un homme sans intégrité. Quand il y a des choses secrètes à discuter, on ne l'inclut pas. Car, par sa conduite, il crée une impression de lâcheté. On ne le prend pas au sérieux. Pour examiner à fond le concept de la trahison au niveau de la tradition, nous voulons maintenant scruter les différentes manières dans lesquelles le problème de la trahison se manifeste. Nous partons de la trahison dans le mariage en passant par la trahison du secret, pour arriver à la trahison des valeurs et des mœurs de la communauté en général.

2.1.3 La trahison dans le mariage

Le mariage est une institution créée par Dieu. Elle est constituée d'un homme, d'une ou plusieurs femmes et leurs enfants. Auparavant, épousant plus qu'une femme démontrait la richesse. Mais les Chrétiens croient qu'un bon croyant doit épouser une seule femme à la fois. Pour les musulmans, selon le Saint Coran c'est une pratique acceptable pour un homme d'épouser une, deux, trois voire quatre ;

... parmi les femmes qui vous plaisent, mais si vous craignez de n'être pas justes avec celle-ci, alors une seule ou des esclaves que vous possédez. Cela, afin de ne pas faire d'injustice(ou afin de ne pas aggraver votre charge de famille
(Le Sainte Coran (et la traduction en langue française du sens de ses versets).

Quelques conformistes jusqu'aujourd'hui épousent plus d'une femme. Mais à cause de la civilisation ou la religion confessée, beaucoup d'hommes qui ne veulent pas s'associer à la polygamie s'engagent aussi dans l'acte de promiscuité en cachette. Aussi quelques hommes qui pratiquent la polygamie s'engagent dans la promiscuité. Ils ont une ou plusieurs maitresses en dehors du foyer conjugal. Ils sont tous des traîtres selon la religion chrétienne et musulmane.

En ce qui concerne les femmes, la tradition africaine exige qu'une femme africaine épouse un homme à la fois. Ici, la religion ne compte pas. S'il y a un cas d'infidélité impliquant la femme, les parents de son mari ne tardent pas à informer leurs belles-familles. Ensuite ils demandent le remboursement de la dot. Alors, l'homme est libre d'épouser une autre femme. Pire pour la femme si elle vient du même village que son mari. Les villageois peuvent se moquer d'elle. Ils l'exposent aux quolibets. Dans certaines cultures, ses parents sont forcés de nettoyer la terre de l'abomination commise par leur fille. Dans une tradition très bizarre, la femme est forcée par les autres femmes de danser pleinement nue autour du village et au marché pour avoir causé la honte à la féminité.

Mais, est ce que c'est la même chose chez les hommes ? La réponse est non ! Malgré le fait que l'infidélité ne soit pas acceptée du tout, l'infidélité de l'homme n'attire pas beaucoup d'attention. Il s'excuse en avançant qu'il est un homme africain qui a le droit d'épouser plus d'une femme. Si la femme se fâche et à cause de cela elle peut partir chez ses parents, l'homme peut se permettre de prendre une autre femme et la vie continue sans qu'il soit puni ni par la tradition ni par la communauté. Il s'agit ici d'une question de conscience. Mais, cet homme est considéré quelques fois comme un homme irresponsable, car, cette situation est considérée comme malsaine à l'égard de certains. Dans quelques traditions, la femme peut rapporter ce cas à la famille de son mari et si une action appropriée n'est pas prise, sa famille peut rapporter le cas au chef du village qui peut confronter l'homme et assurer que justice soit faite.

2.1.3 La trahison de secret

Un homme sans secret est comme une personne morte, car, il y a un proverbe igbo qui dit que : « Ihe nwoke ga-eme di ya n'obi ». Cela veut dire que : « ce qu'un homme fera reste dans la pensée » pas à la bouche. Alors, un homme qui ne peut pas garder le secret est considéré comme un homme faible. Il n'est pas un homme de caractère fort. Et par conséquent, on ne l'inclut pas dans de discussion confidentielle. Les gens se taisent quand il apparaît. Il n'est pas un homme d'intégrité. Si c'est une femme qui s'engage dans pareil acte, les autres femmes vont se méfier d'elle. Elle devient un objet de caricature. On l'appelle une commère. Personne n'ose partager son secret avec elle et elle n'est pas vue comme une femme d'intégrité. Alors, elle est vue comme une femme de caractère faible.

2.1.3 La trahison des valeurs et des mœurs de la communauté

Chaque société a ses mœurs et valeurs. Prenons par exemple, la manière de communiquer, de s'habiller, ou de penser. Dans la tradition africaine, il est obligatoire pour les jeunes de saluer et respecter leurs aînés, qu'ils les connaissent ou non, c'est la mentalité africaine. Un jeune qui ne respecte pas cette tradition est perçu comme un traître. On ne le considère pas comme responsable. Aussi, dans quelques villages, le tambour en bois fait partie des moyens de la communication. Tous les villageois doivent être capables d'interpréter le message. Mais si l'on est à l'âge de raisonnement et qu'on ne peut pas dégager le message, l'on est considéré comme un traître. Egalement, la manière de s'habiller donne l'impression de l'origine d'une personne. Il devient un traître lorsqu'il agit autrement. Et la conséquence de cette action, c'est la punition des coupables selon la loi qui guide telle société ou communauté.

En général, nous voulons remarquer qu'au cours de notre recherche, nous n'avons pas vu un travail si élaboré et si claire sur la trahison comme que celui écrit par Admin et Bernard Prieur concernant la Psychiatrie Française lors des conférences de Lamoignon. Le travail qui a pour titre : « *Le concept de trahison en clinique individuelle et familiale* ». Pour eux, la trahison est l'un des défis auxquels les êtres humains doivent faire face : lors qu'ils disent que :

Pire encore, elle est là quoiqu'on fasse, ou qu'on ne fasse pas, quoiqu'on dise ou qu'on se taise, elle est là dans nos mots, dans notre mémoire, dans notre corps. Bien souvent, on se trahit soi-

même avant de trahir les autres. Le traître n'a quelque fois même pas le sentiment de trahir.

C'est bien cette trahison là qui se passe à notre insu, et qui nous intéresse le plus, car c'est celle-là que l'on rencontre le plus souvent dans les familles. Aussi, ils expliquent que,

La trahison avance masquée derrière des non dits étonnants. Elle se drape derrière des silences sournois. Pourquoi est-ce qu'il est si difficile de la prendre en compte ? Finalement, ne trahissons nous pas quelque chose de l'humain quand nous ne voulons pas reconnaître cette part inéluctable du mal. Ne risquons nous pas de nous trahir nous mêmes, en tant que cliniciens, si nous ne prenons pas le temps d'y regarder de plus près. La trahison n'est pas comme on a voulu nous le faire croire l'apanage des immoraux, des malades, elle n'est pas un accident de la relation. Elle fait partie intégrante de notre subjectivité, de nos liens, de l'intersubjectivité.

(Le concept de trahison en clinique individuelle et familiale).

Mais est ce qu'on peut relâcher l'effort de combattre ce vice parce que c'est dans notre nature de trahir ? L'effort délibéré est très important pour conquérir cette faiblesse, car la trahison apporte beaucoup de conséquences qui peuvent détruire même la vie s'il n'est pas bien manipuler. Son Eminence, l'Autorité religieuse, Sayyed Muhammad Hussein Fadlallah cite le Coran en prêchant sur ce même titre, de la trahison en disant : « Dieu, le Très-Haut, dit dans Son Noble Livre : « O vous qui croyez ! Ne trahissez pas Dieu et le

Messenger, ce qui serait trahir les dépôts confiés à vous, alors que vous le savez » (Coran VIII, 27).

Commentant sur ce Verset, l'Imâm al-Bâqir dit :

Trahir Dieu et le Messenger c'est leur désobéir; quant à trahir le dépôt, l'homme doit être fidèle vis-à-vis des obligations de Dieu, à Lui la Grandeur et la Gloire. Dieu, le Très-Haut, dit aussi : Dieu n'aime pas quiconque qui est traître et mécréant)) (Coran XXII, 38). Et aussi : Dieu n'aime pas ceux qui trahissent » (Coran VIII, 58).

Pour montrer la gravité de cette offense de trahison en référence à Judas le maître de la trahison, Christ a dit : *...mais malheur à l'homme par qui le fils de l'homme est livré ...mieux vaudrait pour cet homme qu'il ne fut pas né* (Matthieu 26 :24).

2.2 Commentaires sur l'auteur

La plupart des commentaires sur l'œuvre de Koulibaly porte sur son style. Et quand on parle du style, on se réfère à la manière dont l'écrivain représente ses idées. Est-ce qu'il présente des idées avec des phrases simples, complexes ou la combinaison des deux. Alors, le choix des mots, phrases et leurs organisations font le style de l'auteur. C'est ce qui détermine comment le lecteur éprouve ou apprécie le travail de l'auteur. Quand un écrivain utilise un style simple, il organise ses idées en utilisant des mots et phrases simples même lorsqu'il décrit une situation complexe.

L'idée est peut être faite pour présenter les faits sans faire appel à l'émotion du lecteur directement mais pour permettre les faits de se présenter eux-mêmes au lecteur.

Comme nous le voyons dans les œuvres de Koulibaly, son style simple est celui de son mentor Pouchkine. Pour embellir plus sa technique, il utilise l'humour qui vous permet de rire de tout, sous le masque du sérieux. Alors, il passe le message sans stress.

Outre la simplicité, concision, rapidité et humeur, Koulibaly, mets les photos des femmes belles sur la couverture de ses livres pour attirer acheteurs potentiels. Commentant sur son style, dans une interview avec Nouvelles Editions Ivoiriennes, un quotidien ivoirien, Koulibaly dit ;

Je séduis par mes thèmes et mon style. Je travail essentiellement sur la femme, parce que pour les attirer, on met une figure de femme sur la couverture. Comme ils aiment les femmes, ils achètent les livres. Mais quand ils ouvriront, ils apprendront autre chose. C'est mon style, parce que je suis un adepte de Pouchkine (poète et dramaturge russe). Il a élevé la simplicité au rang de l'art. Mon style de simplicité, de concision, de rapidité fait que je suis l'un des auteurs les plus lus dans la sous-région (2).

L'auteur parle toujours de la femme africaine qui est souvent dominée, bafouée et maltraitée par son mari. Il parle également du pouvoir politique et du système politique en Afrique à travers la vie des personnages. Aussi, la religion est une partie des thèmes qu'il prend au sérieux. Religieux, Isaïe Biton Koulibaly a révélé « être sous l'influence de l'esprit Saint qui donne son inspiration depuis de nombreuses années ». (Larissa G <http://news.abidjan.net/h/432982.html>). Principalement la raison de valoriser le thème de Dieu chez Koulibaly est selon lui ; «...Et comme je sais que leur

véritable épanouissement ne peut se réaliser que dans Dieu, l'ÉTERNEL fait partie de mes thèmes favoris ». (<http://www.arts.uwa.edu.au/MotsPluriels/MP999ibk.html>).

Selon Koulibaly, il n'est pas un écrivain engagé; « j'ai compris assez tôt que je devais travailler sur des thèmes plus éternels plutôt que sur des thèmes "engagés" qui ne résistent pas l'usure du temps (<http://www.arts.uwa.edu.au/MotsPluriels/MP999ibk.html>). Mais nous pensons qu'il est un écrivain engagé car, il essaye de miroiter les événements qui se sont déroulent dans la société dans ses œuvres. Il discute les maux qui accablent la société et suggère les solutions. C'est le rôle d'un homme engagé dans la société où il se trouve.

Pour la source de son inspiration, il dit :

Je suis inspiré par l'amour. Aimer une femme stimule les cerveaux, l'imagination. Comme j'écoute beaucoup de musique, cette dernière contribue aussi à faire naître des idées, tout comme une lecture abondante de toutes sortes de choses. Mes nouvelles sont inspirées par mon environnement mais elles sont très imaginaires (<http://www.arts.uwa.edu.au/MotsPluriels/MP999ibk.html>).

2.3 Critiques sur les œuvres de Koulibaly

Au cours de notre recherche sur Koulibaly, nous avons observé que malgré la proximité de cet écrivain, nous n'avons pas trouvé beaucoup de documents de recherche sur son œuvre. Ainsi nous étions obligés de dépendre largement de l'internet, des blogs qui ne sont pas entièrement pour des faits académiques. Mais ces discussions sur les blogs

figureront dans cette partie de notre étude. Selon Bruxelles dans *Mythes et rituels de l'écriture* citée par Jaques Chevrier, « L'écrivain est un homme en procès, contraint de se justifier, pour lui-même, sans que jamais la cause soit entendue ... » (261).

Nous avons vu à travers l'écriture d'Isaïe Biton Koulibaly, qu'il ne fait pas de doute, qu'il se présente comme un homme qui croit en Dieu (le Tout Puissant) et nous ne pouvons qu'admirer sa foi. Il nous révèle sa croyance à travers le rôle de Robert William dans *Et pourtant, elle pleurait*. Pour lui, quand il parle de Dieu, il dit que «... j'essaie d'illustrer quelques préceptes des Evangiles à travers mes récits. Ainsi dans *Merci l'artiste*, je pose le problème de la souffrance et de l'humilité que nous enseigne Jésus-Christ. A travers mes écrits je veux amener mon lecteur à l'idée de perfection, à voir l'autre comme étant lui-même » (<http://www.nei-ci.com>). Sa foi (de Koulibaly) se voit constamment lorsqu'il utilise le personnage de Robert William, un vrai prêtre de l'église catholique, pour rendre le service humanitaire aux non-privilegiés.... Entre la méconnaissance et la consécration, il (l'écrivain) est condamné à une identité incertaine (*Mythes et rituels de l'écriture*) (261).

L'écrivain doit être critiqué par les autres critiques. La critique, un produit du XIX^e est défini par Jérôme Roger, l'auteur de « *la critique littéraire* » comme « ... une méthode de raisonnée d'analyse des textes littéraires, au confluent de plusieurs disciplines__ la philologie, comme science du sens, l'histoire, comme science des causes, la sociologie comme science des mœurs _ liées entre elles par l'idéal positiviste ». La critique permet de dresser tout d'abord un inventaire des œuvres de manière à en proposer une «construction, qui les dispose en ordre intelligible » (*la critique littéraire*). C'est à travers la critique que l'auteur peut voir plus clairement l'impression de ses travaux par

les autres. Zacharie Acafou, l'un des critiques ardents de Koulibaly ne croit pas en ses travaux. Alors, il fit un commentaire sur le titre *Les cahiers littéraires de Zacharie Acafou ; Notes de lecture d'œuvres littéraires africaines d'expression francophone*. À partir de la personnalité et travaux de Koulibaly, il pose la question : de quoi faire la personnalité d'Isaïe Biton Koulibaly ? Voici sa présentation de Koulibaly ;

Ecrivain ivoirien à succès, il est l'auteur de plus d'une vingtaine d'œuvres littéraires dont des nouvelles, des romans, des livres pour enfants et tutti quanti... Il a réinventé la littérature pour le plus grand bonheur de ses fans. « Ah les femmes », « Ah les hommes », « le lit est tout pour le mariage » etc. C'est de là que proviennent les lacunes de sa littérature. Son refus de la sensibilité, son antipoésie, ses personnages sans vie. Toujours des préceptes, point de sentiments, point de passion. Du postiche au pastiche, il n'y a qu'un pas (<http://www.ivoire-blog.com/>).

Acafou accuse Koulibaly de manquer d'originalité et de nouvelles idées dans ses travaux. Il l'accuse aussi de répétition des mêmes idées qui traversent presque tout ses œuvres. Alors, il pose la question ;

Quelle différence y'a-t-il entre *la bête noire*, *Le lit est tout pour le mariage*, *Les leçons d'amour de ma meilleure amie*, *Que Dieu protège les femmes*, *Comment aimer un homme africain* ou encore *Comment aimer une femme africaine*? Aucune à priori car contre partie de ces titres à fortes sensations annoncées en couverture de ses livres, des petits récits naturalistes qui se suivent, se

ressemblent, se confondent parfois. Une littérature à système qui profite à l'auteur mais sans aucun profit pour le lecteur si ce n'est qu'elle encombre le pave depuis près de deux décennies (([http://www.ivoire- blog.com/](http://www.ivoire-blog.com/))).

Pour le style de Koulibaly, c'est à Aleksandr Sergheievitch Pouchkine, un écrivain de bonne répute qu'il doit son esthétique, à ses quatre principes qui sont «... simplicité, clarté, rapidité et concision » ([http// ; www.nei-ci.com](http://www.nei-ci.com)). Mais Acafou pense différemment de cette assertion en disant ;

Ayant pour modèle (bel argument pour se défendre de toute attaque contre son style ?) l'écrivain russe Aleksandr Sergheievith Pouchkine qui, il est vrai, avait un style simple, précis mais d'une extrême élégance. (Il avait également en son temps libéré la littérature russe de l'influence étrangère). Ce qui, faut-il le rappeler n'est point le fait de notre Isaïe Biton Koulibaly qui n'a jamais écrit une seule page virile et qui en plus, possède ce style visqueux dont les romanciers pour femmes se font passer. La grâce et l'élégance de Pouchkine lui manquent et il faudrait certes des récits majeurs pour nous convaincre du contraire. ([Http// ;www.nei- ci.com](http://www.nei-ci.com)).

Pour sa dernier nouvelle qui vient de paraître intitulé ; *Enchaînée pour l'amour d'un homme*, Acafou le décrit comme ; ... *Une œuvre que ses fans suceront avec une farouche avidité.*

En conclusion de ce qu'il pense de ses travaux, il dit ; « Voilà résumés les défauts multiples d'un auteur dont le succès serait encore surprenant si la majorité de ses aficionados n'avaient pas un esprit inférieur au sien. Comme dirait le vieil Edgar FAURE, « ce n'est plus la girouette qui tourne, c'est le vent »... ». ([http://www.ivoire- blog.com/](http://www.ivoire-blog.com/)).

Mais, Tah Bayi Saint Clair, un critique littéraire, ne partage pas la même opinion qu'Acafou. Il pense que l'analyse des travaux de Koulibaly par Acafou est « ... Une analyse sentimentale plutôt qu'une analyse objective! ». Il réagit à la question de la compétence de Koulibaly en citant un journal ; « ... l'express en 2009, un journal français n'a pas hésité à citer Biton comme l'une des 100 personnalités qui font bouger la Côte d'Ivoire ». ([http://www.ivoire- blog.com/](http://www.ivoire-blog.com/)) Il déteste la manière dont Acafou représente sa vue. Il décrit son approche comme faire sur, ... *l'état d'esprit haineux et non technique* (<http://www.ivoire- blog.com/>). Selon Clair, la critique d'Acafou ...une critique qui mérite d'être donnée dans les bistrotts plutôt que dans un journal sérieux comme le nouveau courrier" (<http://www.ivoire- blog.com/>).

Pour Clair, Acafou est un débutant et amateur dans le monde de la littérature, par conséquent, incompetent de juger les travaux d'un géant de la littérature Africaine comme Koulibaly. À propos de ce qu'il voit comme l'affichage de l'ignorance d'Acafou, il demande aux lecteurs :

Comment aller de main morte avec quelqu'un qui parle de quelque chose qu'il ne sait pas? Pourquoi ne pas aller fort avec quelqu'un qui analyse une nouvelle comme on analyse un roman? Pourquoi être gentil avec quelqu'un qui confond nouvelle et essai ? Roman et essai?

Pourquoi être poli avec quelqu'un qui fait un procès en plagiat et en pastiche alors qu'il semble n'avoir jamais pratiqué ni l'un ni l'autre des auteurs désignés par ses soins comme plagiaire et plagié? (<http://www.ivoire-blog.com/>)

Pour bien analyser les autres commentaires d'Acafou, il (Clair) les divise en trois parties et il appelle chaque observation « le péché ».Voici ce qu'il considère comme le premier péché d'Acafou ;

Le premier péché de Zacharie est de n'avoir jamais lu Biton. Sinon, il saurait que *Comment aimer une femme africaine*, *Comment aimer un homme africain* et *La puissance de la lecture* sont des essais et non des nouvelles. Il aurait lu Biton qu'il saurait que *La bête noire* est un roman et *Le lit est tout le mariage*, *Enchaîné pour l'amour d'un homme* des recueils de nouvelles. Toute analyse qui essaie de mettre ensemble ces textes est erronée, malsaine et permet de mettre en doute les capacités de son auteur (<http://www.ivoire-blog.com/>).

Le défunt géant de la littérature Africaine Amadou Hampâté Bâ, est l'un des mentors de Koulibaly. Il a préfacé quelques œuvres de Koulibaly, à savoir ; *Les deux amis*, *Ma joie est en lui*, *Et pourtant, elle pleurait* qui est l'un des œuvres de base de notre étude.

Alors, Clair accuse Zacharie Acafou d'ignorer l'existence de ces œuvres populaire en disant qui :

Pourquoi ne parle-t-il pas d' *Et pourtant, elle pleurait, Les deux amis* (préfacé par Amadou Hampâté Bâ), *Ma joie est en lui, Le sang de l'amour et la puissance* (publié par l'harmattan), *Sur le chemin de la gloire, Merci l'artiste* (Prix littéraire Nyonda) qui ont déjà été l'objet d'études d'universitaires ivoiriens et africains? (<http://www.ivoire-blog.com/>).

Pour l'analyse de ce que Clair regarde comme le deuxième péché de Zacharie Acafou, il dit que : « Le second péché de Zacharie dans cet article est de confondre particulièrement roman et nouvelle ». Clair croit que la confusion entre les deux chez Zacharie parvient de la recherche « ...des personnages consistants dans les nouvelles ». Alors, la question sur la différence entre *la bête noire* et *le lit est tout le mariage* met Zacharie sur le mépris de Clair qui réagit en disant « ...on est plus que convaincu que notre ami analyse les genres littéraire avec une poétique autre que celle qu'Aristote et ses émules ont édicté pour la typologie des genres » (<http://www.ivoire-blog.com/>).

Il fait remarquer à partir de la différence entre la nouvelle et le roman en disant « ... mais, il y a en a plusieurs ». Clair croit qu'il ya des différences au niveau de « ... Le titre, le genre, les lieux, les personnages, ... ». Il conclut sur la différence entre la nouvelle et le roman en disant ; « ...Si le roman est plus long, la nouvelle est plus courte. C'est pourquoi on dit que c'est un genre mineur ». Pour la similarité entre la nouvelle et le roman il dit que « ...la nouvelle partage bien d'éléments d'analogie avec le

roman ». (*Un critique littéraire réagit à l'article sur Isaïe Biton Koulibaly : Les Cahiers Littéraires de Zacharie Acafou.htm*).

La troisième faute que Clair trouve à travers les commentaires de Zacharie Acafou est à propos de la photo des belles filles qui décore presque toutes les œuvres de Koulibaly. Il pense que :

Dans un monde où le livre est avant tout un produit commercial, pourquoi en voudrait-on nier à Biton d'opter pour la stratégie et pour le public qui lui permettraient d'écouler ses livres? Si la stratégie de Biton marche, dites plutôt aux autres de faire comme lui et non à lui de suivre les autres..... Biton n'est pas le premier à afficher des belles filles à la première de couverture. Masseni de Tidiane Dem, Maïmouna de Sadj, Azizah de Nimaoko de Henri Crouzat, Madame Bovary de Flaubert G. La liste est longue. (Un Critique littéraire réagit à l'article sur Isaïe Biton Koulibaly : (Les Cahiers Littéraires de Zacharie Acafou.htm).

Un autre critique au nom de Soilé Cheick Amidou a réagi aussi en ce qui concerne les critiques d'Acafou par Clair en disant que son observation «...n'est pas objective... (<http://www.ivoire-blog.com/>). Amidou insiste qu'il y a vraiment «...les lacunes de certaines œuvres de Biton. Prenez *La bête noire* par exemple! Elle est sertie de fautes!!! Quelle belle histoire! Mais quel massacre de la langue de Molière! Oui! » (<http://www.ivoire-blog.com/>). A côté de Jeannette Amehou l'un des admirateurs de Koulibaly, *Ah les femmes* est «...un livre intéressant qui nous confirme que tous les

hommes qu'ils soient jeunes, noirs et blancs ; sont tous les mêmes ». (<http://www.goodreads.com/book/sheet/2015080>).

Ayant vu quelques commentaires sur les œuvres de Biton Koulibaly, notre avis en ce qui concerne son travail est conforme avec la déclaration de l'héroïne de *La vie et demie*-Chaidana, cité par Jacques Chevrier, lorsqu'elle déclare ; *Je suis en saison de parole. Si je ne parle pas, je meurs lentement du dedans... Quand je parle, je me contiens, je me cerne* (Jaques Chevrier, 155). Nous voulons emprunter les dires de Chaidana en disant que nous sommes vraiment en saison de parole. 'écrivain doit parler. Mais la problématique de l'écrivain selon Bekombo dans son œuvre, « *Légitimité d'une critique* » cité par, Jacques Chevrier est qu' :

Il n'est plus besoin de préciser, déclare l'un d'entre eux, que pour nous, ce qui constituerait la littérature proprement africaine n'est autre chose que cet ensemble qui se chante, se joue, en même temps qu'ils se dit, se répandant de lui-même au fil des générations se laissant naître comme l'enfant de l'homme pour devenir, aussitôt, un bien collectif proclamé dans la langue commune (261).

En conclusion, ce que nous pensons de Koulibaly, est qu'il est un vrai homme de plume qui malgré peu de fautes (qui est normale dans le travail du mortel), essaye de ne pas ignorer les maux qui accablent son environnement sur le continent noir en ce deuxième millénaire. Alors, nous voulons dire qu'à travers les écritures, particulièrement, *Et pourtant, elle pleurait* et *Christine* nos œuvres de base, Isaïe Biton Koulibaly avait froncé les sourcils contre les maux qui ravagent la

famille d'aujourd'hui comme la pauvreté, la prostitution, le divorce etc. A travers *Christine*, Koulibaly soulève le problème des jeunes filles qui sortent avec les « seniors ».

2.4 Conclusion

En conclusion, ayant passé en revue les critiques sur les œuvres de Koulibaly, les commentaires sur sa personnalité et les critiques sur la trahison, nous avons trouvé la trahison est un sujet d'actualité. Nous avons vu que c'est la tendance humaine qui se manifeste dans la vie quotidienne comme on va voir dans la relation qui existe entre les personnages principaux dans *Et pourtant, elle pleurait* et *Christine* comme nous avançons dans le travail.

CHAPITRE TROIS

METHODOLOGIE

3.0 Introduction

Chaque travail de recherche a besoin d'une méthodologie qui est une boîte à outils pour une bonne recherche. Une thèse sans méthodologie est comme construire un bâtiment sans aucun plan et l'implication de telle action est très grave. Comme la construction d'un bâtiment sans plan est dangereuse et apporte beaucoup de risques, une recherche sans méthodologie débouche sur la confusion, la répétition des idées et une manière médiocre de représentation de l'opinion. Alors, la méthodologie est très importante et elle a subi une évolution très importante au cours des âges, particulièrement en philosophie, en littérature et dans le domaine de la science. La méthodologie peut également être appliquée à l'art lorsqu'une observation rigoureuse est effectuée.

La méthodologie est donc tout un ensemble des méthodes régissant une recherche scientifique ou dans une exposition doctrinale (<http://lesdefinitions.fr/>). Dans le cas des sciences sociales, la méthodologie étudie la réalité sociale dans le but de trouver la véritable explication des faits sociaux par le biais de l'observation et de l'expérimentation commune à toutes les sciences. Il est important de distinguer la méthode (la marche à suivre pour atteindre des objectifs) et la méthodologie (l'étude de la méthode). La méthodologie est une partie de la procédure de recherche (méthode scientifique) qui fait suite à la propédeutique et qui rend possible la systématisation des méthodes et des techniques nécessaires pour l'entreprendre. Il y a lieu d'expliquer que la propédeutique est

l'ensemble des savoirs et de disciplines nécessaires à la préparation de l'étude d'une matière. Le terme provient du grec pro (« avant ») et paideutikós («concernant l'enseignement/l'apprentissage»). (<http://lesdefinitions.fr/>).

Il y a des méthodes ou des approches différentes qu'on peut utiliser pour réaliser une recherche. Parmi ces méthodes, nous allons en exploiter deux à savoir : l'approche psychanalytique et l'approche sociologique.

3.1 L'approche psychanalytique

Cette approche est fondée entre la fin du XIXe et le début du XXe siècle par un neurologue autrichien, Sigmund Freud (1856-1939). La psychanalyse constitue à la fois une méthode de recherche pour accéder à l'inconscient freudien et à la complexité de la psyché humaine, une théorie du fonctionnement psychologique et une méthode thérapeutique précise. La théorie freudienne repose sur la reconnaissance de l'inconscient qui parfois guide nos actions, nos sentiments et nos pensées. Il est à l'origine de certains conflits internes qui peuvent créer l'anxiété et les symptômes en chacun de nous.

En termes de pratique thérapeutique, la psychanalyse consiste en un traitement qui peut prendre plusieurs années, généralement sur un divan, dont l'objectif est de mettre à jour les conflits inconscients et permettre une reconstruction de l'histoire du sujet grâce à l'expression spontanée de son discours, permettant au sujet de retrouver la prise sur sa vie. Selon Freud il existerait trois (3) niveaux de conscient chez l'individu ; **Conscient 1** : qualifie les pensées, les expériences et les sentiments dont on a la conscience. **Préconscient 1** : Désigne les pensées, les expériences et les sentiments que nous avons momentanément

oubliés, mais qu'il est facile de rappeler à la mémoire. **Inconscient 1** : Désigne les pensées, les expériences et les émotions dont nous ne sommes pas conscients.

Par l'aide de cette approche, nous voulons voir pourquoi les personnages des œuvres de base agissent comme ils font. Est-ce qu'il y a des expériences ou des pensées qui sont derrière leurs comportements, par exemple Christine et Flaubert Zanga dans *Christine*, le père de Bob et la femme de Bob dans *Et pourtant, elle pleurait*, ainsi de suite.

. 3.2 L'approche sociologique

Quand on parle de l'approche sociologique, on parle du procédé d'investigation relatif aux faits sociaux. "La méthode sociologique (...) nous impose «de considérer les faits sociaux comme des choses» (J. Vuillemin, *Etre et trav.*136). En général la sociologie étudie l'origine de la société, son développement, la structure de la société humaine et le comportement des individus et des groupes dans la société. Les sociologues s'intéressent à la fois au travail, à la famille, aux médias, aux relations, aux réseaux sociaux, aux rapports de genre (hommes/femmes), aux statuts et fonctions, aux religions, ou encore aux formes de cultures et d'ethnicités. Parmi les précurseurs de la sociologie, on peut compter Auguste Comte, Emile Durkheim et Marcel Mauss. Selon Weber cité par Busari, le but de la sociologie est de « comprendre par interprétation l'activité sociale et par là, d'expliquer son déroulement et ses effets ». (Busari 43).

L'approche sociologique étudie les comportements de l'homme dans une société. Comme elle concerne les faits sociaux, nous sommes d'avis qu'avec cette approche nous pouvons analyser le comportement des personnages principaux dans le corpus de base.

3.3 Conclusion

La méthode est la démarche à suivre pour atteindre des objectifs, tandis que la méthodologie est l'étude de la méthode/ou méthodes différentes pour entreprendre une recherche et obtenir un résultat désiré. Nous avons choisi d'utiliser les approches ; psychanalytique et sociologique que nous considérons comme étant pertinentes dans la réalisation de cette recherche.

Il semble que l'approche psychanalytique, cette théorie freudienne, repose sur la reconnaissance de l'inconscient qui guide nos actions, nos sentiments et nos pensées. Cet état d'inconscient est à l'origine de certains conflits internes qui peuvent créer de l'angoisse et des symptômes en chacun de nous et affecter la façon dont nous entrons en relation avec les autres. Cette approche peut nous aider à mieux comprendre pourquoi les gens se trahissent les uns les autres.

Aussi, l'approche sociologique aidera à la compréhension de la nature, de la société où les activités des hommes se déroulent pour mieux comprendre pourquoi les personnages principaux dans les deux œuvres de Koulibaly, c'est-à-dire, *Et pourtant, elle pleurait* et *Christine* agissent comme ils le font.

CHAPITRE QUATRE

INCIDENCES DE LA TRAHISON DANS *ET POURTANT,...* ET *CHRISTINE*

4.0 Introduction

La confiance est nécessaire dans toutes les affaires humaines, qu'elles soient administratives ou civiles. Mais, la tragédie de la vie est que l'homme n'est pas parfait dans son comportement. Il se met en face de sa faiblesse quotidiennement et la société exige qu'il doit se conquérir lui-même, sinon, on ne le considère pas comme un homme d'intégrité. Parfois, il est trahi par ses émotions et ses sentiments qui baissent son sens de jugement et influencent ses actions ou réactions qui peuvent ne pas être objectives.

La trahison n'est pas un cas accidentel, car, elle fait partie de la vie. Cela veut dire que, comme nous ne sommes pas parfaits, de temps en temps, chacun de nous dirige ses affaires contrairement à ses engagements et promesses. L'implication est que nous sommes tous des traîtres à des degrés différents. C'est pour cela que nous tenons compte de la définition du Centre Nationale de Ressources Textuelles et Lexicales qui décrit la trahison comme « ... action d'agir en contradiction avec un engagement, une cause ». Alors, l'homme doit combattre les vices dans sa vie, au jour le jour et se conquérir lui-même afin de devenir un homme dur.

Ce chapitre porte sur les incidences de la trahison dans deux romans d'Isaïe Biton Koulibaly en l'occurrence *Et pourtant, elle pleurait* et *Christine*. Dans ces deux œuvres, Koulibaly essaye, de plusieurs manières, d'exposer le phénomène de la trahison dans la

société africaine. Quels sont les éléments qui provoquent la trahison ? Comment ce phénomène se manifeste-t-il ? Les réponses à ces questions vont contribuer la base de notre analyse dans ce chapitre.

A la lecture des deux romans, nous voyons que la trahison se manifeste de plusieurs manières par rapport aux différents éléments de la vie. Koulibaly capte ces différents éléments de la vie dans lesquels la trahison se manifeste. Dans *Et pourtant...* nous avons identifié la trahison à travers la religion, les liaisons amoureuses, le mariage, les parents et entre les individus. Dans *Christine*, nous avons vu aussi les mêmes catégories de trahison mentionnée ci-dessus. Alors, ce que nous comptons faire, c'est de voir les deux œuvres comme un ensemble.

Ainsi, pour chaque exemple de trahison que nous exposons, nous allons essayer de l'analyser dans les deux romans en même temps en nous référant aux cinq catégories de trahison proposée par Fadllalah afin d'étudier ce phénomène dans les deux corpus de base. Les cinq catégories dont parle Fadllalah sont :

- (i) La trahison qui est en rapport avec l'argent
- (ii) La trahison qui est en rapport avec l'homme
- (iii) La trahison dont les victimes sont les orphelines
- (iv) Divulguer un secret est une trahison et
- (v) La trahison politique

Nous voulons mettre à nu les différents genres de trahison comme trouvés dans les corpus de base à partir des explications fournies par cette autorité islamique. Aussi, notre

explication sera renforcée par d'autres genres de trahison qui se trouvent dans le corpus de base et qui ne sont pas mentionnés par Fadlallah. Nous souhaitons que le résultat de notre recherche nous aide à connaître la position de l'auteur par rapport à ce phénomène et le message qu'il veut faire passer à son audience à propos de la trahison. Nous allons aussi faire des observations à propos de ce que nous apprendrons au cours de la recherche.

4.1 La trahison par rapport à l'argent

Selon l'explication de Fadlallah, toute transaction qui implique l'argent dans laquelle l'une des parties/personnes impliquées triche l'autre personne, (qui ne suspecte rien) à des fins de profit est une trahison. S'agissant d' *Et pourtant, elle pleurait*, nous voyons cette incidence où un homme qui cherche l'argent avait couché avec sa fille par force pour devenir riche. Dans ses confessions, il a révélé cette atrocité à Bob son confesseur;

...Dans la recherche effrénée de l'argent et du pouvoir j'ai commis une faute grave pendant deux ans. On m'a dit que je pouvais être riche et puissant si je couchais avec ma fille. J'ai obligé ma fille de seize ans à se comporter comme sa mère. (*Et pourtant*, 8).

Cet homme identifié comme 'un homme' dans *Et pourtant...* veut devenir riche et puissant par tout les moyens possibles. Alors, il revendique qu'il était trompé par quelqu'un. Mais, ce qu'il a fait n'aurait jamais eu lieu s'il était un bon père. Il a trahi sa fille à cause de l'argent. Il a trahi sa femme aussi.

On peut trouver aussi l'incidence de la trahison en rapport avec l'argent dans *Christine* lorsque le père de Christine incite la relation illicite entre sa fille âgée de dix-neuf ans et Zanga, un homme marié et âgé de soixante ans à cause de l'argent. Alors, monsieur Ableyman dit à sa fille : « Ma fille attrape bien cet homme. Notre bonheur est dans ta main ». (*Christine*, 97). Ici, on peut voir que monsieur Ableyman ne pense qu'à l'argent. C'est une irresponsabilité de la part du père de Christine. Il trahit sa fille à cause de l'argent parce qu'il l'utilise comme moyen d'être riche sans penser à la conséquence de telle acte chez elle et au bonheur de la fille.

4.2 La trahison qui est en rapport avec l'homme

Selon Fadllalah, « Trahir l'homme qui a confiance en toi... Dans ce cas là, tu le trahis, et tu trahis la confiance qu'il a en toi ». (Islam Religion.com). Nous avons placé la trahison dans le mariage et la trahison dans la liaison amoureuse dans le cadre de telle sorte de trahison. Dans *Et pourtant...* et *Christine* ce genre de trahison est très commun mais nous voulons utiliser les cas les plus évidents parmi les plusieurs exemples, particulièrement, concernant les personnages principaux dans les deux œuvres.

Dans *Et pourtant...*, Blandine Govias, la femme de Bob constitue le véritable traître. Blandine Govias, professeur d'Allemand est une femme divorcée. Son ancien mari Saturnin Chapi l'accuse d'être une sorcière, une dépensière et une menteuse (*Et pourtant*, 119). Malgré la beauté de cette femme, son ancien mari refuse de l'épouser selon les rites de l'église catholique qu'ils fréquentent. Alors, lors d'une occasion, quand Bob délibère avec Chapi, concernant son mariage, il dit à Bob, « ... la beauté n'est pas tout (119). Ensuite, malgré la présence de leurs deux enfants, ils se sont divorcés. Mais, après la

démission de Bob au sacerdoce, il voyage à Paris. Là-bas, il rencontre encore la belle Blandine et tombe amoureux d'elle. Une chose mène à l'autre et à la fin, Blandine qu'il adore comme prototype de la beauté, devient sa femme.

Dans *Et pourtant...*, « Bob Williams aimait vraiment sa femme » (279). La peinture de Bob dans l'œuvre est celle d'un gentilhomme. Mais, cela n'empêche pas Blandine de le tromper en commettant l'adultère. Et quand Bob demande la vérité, elle renie l'accusation, mais, quand il exige qu'elle jure avec la Bible pour prouver son innocence, elle commence à pleurer en disant, « Bob, je t'en supplie, aie pitié de moi et pardonne moi. Je t'ai effectivement trompé ce soir et je ne recommencerai plus » (248). Bob l'a pardonnée. Après quelques années, Blandine refuse de faire des enfants à Bob. Elle dit à Bob, « J'ai peur. Je ne veux pas devenir une célibataire avec plusieurs enfants... Quand je serai sûre de ton amour alors je prendrai le risque de te faire un enfant. Un seul. Je ne veux pas avoir plus de trois enfants et vieillir prématurément... (215). Alors, Bob lui demande, « avec tout ce que je fais pour toi, tu n'as toujours pas confiance en moi » (215).

Quand Blandine devient grosse de deux mois, elle va faire l'avortement. À la connaissance de cette méchanceté de Blandine, Bob, le mari, qui apprend cette nouvelle par le docteur qui l'a appelé en disant, « Blandine est venue pour se faire avorter. Elle était enceinte de deux mois » (293), Bob se sent très mal. Aussi, Bob trouve dans la chambre personnelle de Blandine les « ...petites bouteilles d'eau à l'encre de chine que donnaient les marabouts ...des gris gris, des talisman et autres objets ésotériques » (295). Alors, réalisant «... qu'elle n'a pas de fibre maternelle » (217), Bob quitte le mariage en disant ; « toute chose a une fin sur la terre... » (293).

En ce qui concerne *Christine*, Christine Ableyman et Fulbert Zanga sont des traîtres. Isaïe Biton Koulibaly peint Christine et Fulbert comme étant des personnages impliqués dans des incidences de trahison. Christine, le dix neuvième enfant de Marcel Ableyman est la fille de Pauline, la première des quatre femmes de Marcel Ableyman. C'est au cours de plusieurs colloques organisés par le gouvernement pour les ministres que Christine Ableyman, une étudiante à l'université rencontre Fulbert Zanga. Ce dernier est un quinquagénaire fringant, aisé et heureux en ménage, qui exerce la profession de diplomate. Dès que Fulbert rencontre Christine, une jeune pauvre étudiante de dix neuf ans, resplendissante et ambitieuse, sa vie devient compliquée. Il chasse sa propre femme, Charlotte et épouse Christine, car, il tombe follement amoureux de cette jeune et belle fille. Mais par la suite, elle devient dévergondée. C'est son infidélité et son mauvais comportement qui conduisent à la paralysie de son mari.

Au lieu de changer sa vie, elle devient plus méchante au point qu'elle commence à inviter son copain à la maison pour avoir des rapports sexuels avec lui. Cela devient intolérable pour le mari qui demande des explications pour un tel comportement. En réponse, Christine dit, « ... pourquoi êtes vous jaloux ? Tu sais qu'une vie intime est finie pour toi. Tu ne feras plus l'amour à une femme. Alors, reste tranquille et prie Dieu... » (156). Christine qui connaît la vie joyeuse dès qu'elle commence à avoir de rapport sexuel avec Dany Rolland, regrette la différence d'âge entre lui et son mari, « ... secrètement elle lui souhaite une mort naturelle afin qu'elle devienne l'épouse de Rolland » (149). C'est après tout cela que Fulbert réalise qu'en épousant Christine, il avait commis une grave erreur, mais, c'est déjà trop tard pour elle d'échapper aux conséquences. À la fin, Fulbert tue Christine.

A côté de Fulbert, dès lors qu'il connaît cette jeune fille, il commence à voir son épouse comme « ...une vieille casserole... » (110). Et il se bat toujours avec elle, ce qu'il ne faisait pas auparavant. Quand il jouit avec Christine il s'exclame « C'est vraiment bon d'être avec une jeune fille. On a l'énergie à revendre » (110). C'est à la fin quand il réalise que le choix d'épouser Christine est une grande erreur qu'il conclut que « ... la femme est la source de tous les maux » (158).

Nous n'avons pas vu le troisième type de la trahison proposé par Fadlallah c'est-à-dire, la trahison dont les orphelins sont les victimes dans le corpus de base. Selon notre cadre de référence, le quatrième type de trahison c'est la divulgation du secret.

4.3 La divulgation de secret

Aux dires de Muhammad Fadlallah, divulguer un secret, est une trahison. Mais nous avons vu une incidence où divulguer un secret ne sera plus une trahison. C'est le cas de Bagas dans *Et pourtant, ...*, qui selon la découverte de Bob Williams, « ... tue ses enfants pour devenir riche et augmenter ses richesses » (26). Cela reste le secret de sa richesse pendant plusieurs années. Bob apprend ce secret à cause de la révélation dont il vient de faire la connaissance chez de Bagas lors d'une session de prière, il lui demande, « ... pourquoi vous sacrifiez vos enfants ? Pourquoi vous les livrez à Satan pour avoir la richesse ?(25). Bagas ne peut pas nier cette accusation car c'est évident. Son fils aîné Jacob « ...tué et momifié par Bagas témoigne à ce fait » (30). Bob était heureux et il pense que l'évêque sera content de cette découverte mais sa réaction était choquante. Alors, l'évêque dit à Bob, « Ne parle pas à personne de ce qui est arrivé là-bas. A personne je dis » (35).

S'agissant de *Christine*, Charlotte est la victime d'une sorte de trahison. Elle a partagé le secret de la souffrance qu'elle subit dans les mains de son mari avec la secrétaire particulière du ministre. En effet Charlotte s'est sentie « ... trahie par la secrétaire... » (100). Car, « ... à sa grande surprise, son malheur était devenue le principale sujet de conversation au ministère des affaires étrangères » (100). La conséquence d'une telle action chez Charlotte est qu'elle décide que « désormais, elle gardera toutes ses confiances pour elle seule, sa maire pouvait mériter sa confiance... » (100).

Le secret est un fait caché qu'on ne veut pas mettre à la portée de tout le monde. Mais, le sort du secret que nous voyons dans *Et pourtant. ...*, est tel qu'il mérite d'être exposé au public. Malheureusement, à la grande surprise de tout le monde, l'évêque ne veut pas que le secret de Bagas soit exposé ou révélé à cause de sa position et de son influence dans la société. Aussi, il y a la possibilité que l'évêque profite de sa richesse. Alors, il demande que le secret de cet homme reste caché. Nous pouvons dire que divulguer le secret ici n'est pas une trahison mais l'acte d'exposer les maux qui accablent la société. La découverte de cette vérité montre la trahison du côté de M.Bagas qui prétend être un bon catholique mais qui est un occulte en réalité. C'est lui qui est le traître majeur ici.

4.4 La trahison politique

Selon l'explication de Fadlallah, la trahison politique se trouve chez celui qui vend son vote pour l'argent. Il est un traître. Aussi, sont des traîtres aussi tous ceux qui moyennant le truquage des élections, ceux qui manipulent les services d'enseignement en s'imposant comme dirigeants de la nation et utilisant l'état d'urgence à cet effet. Il explique

de plus que « ...ce genre d'élections, les personnes libres ne disposent pas de la liberté nécessaire pour exprimer leurs opinions et leurs prises de position » (Islam Religion.com).

Dans corpus de base, *Et pourtant...* le cas de la politique qui existe dans l'Eglise Catholique vient facilement à la mémoire. Nous voulons regarder de près le cas du ministre qui perd sa mère. Bob refuse de célébrer la messe de requiem à cause du fait que la défunte mère du ministre n'est pas baptisée. On peut lire à ce propos que : « la mère de notre ministre est pratiquante, mais elle n'est pas encore baptisée. Elle a soixante – dix huit ans » (100). C'est interdit dans l'Eglise Catholique de célébrer la messe pour les non-baptisés à fortiori pour non-catholique. Bob après des enquêtes découvre que la défunte est «... non-catholique » (152). C'est la raison pour laquelle Bob (le symbole de l'Eglise Catholique dans le roman), refuse la proposition. Enfin, père Dickson conduit cette messe de requiem dans sa paroisse à cause de l'influence du ministre. Et à la connaissance de cette nouvelle, Bob donne sa lettre de démission à l'évêque et quitte le sacerdoce. Pour lui c'est la trahison de la foi catholique et il ne veut pas associer de ce scandale.

Parlant de la trahison politique dans *Christine*, le cas des ministres qui participent aux colloques sur le chômage est un bon exemple. Les ministres sont accusés de faute professionnelle, car, « les ministres invités, dans leur grande majorité, étaient venus de leurs pays avec des femmes qui n'étaient pas leurs épouses... ce n'était plus un colloque sur le chômage, mais plutôt sur le sexe » (48). Nous voyons ici que les ministres sont des traîtres soit au niveau de la vie familiale soit au niveau du service national. Ils sont supposés résoudre le problème de chômage dans leur pays différents, mais, ils échouent dans leurs responsabilités. L'impression ici c'est que ces politiciens traitent un problème de

grande ampleur avec indifférence. Le gouvernement dépense beaucoup d'argent, gratuitement mais les problèmes persistent sans remède tandis que les ministres voient les colloques comme une opportunité pour jouir avec leurs copines.

Comme nous avons déjà dit, il y a d'autres formes de trahison qui ne sont pas mentionnées dans le cadre de référence à savoir : La trahison entre les individus, la trahison dans la religion, la trahison par les parents.

4.5 La trahison entre les individus

S'agissant d'*Et pourtant...*, madame Florence Dice écrit une lettre mensongère qui incrimine Bob dans laquelle accuse Bob d'avoir de rapport sexuel avec une jeune fille. Elle écrit que Bob a « ... des relations coupables avec une jeune fille de neuf ans qu'il entretient... » (77). Aussi elle rapporte que l'Abbé Bob après la messe « ...amène la petite fille dans sa voiture et ne revient qu' ; une heure après, c'est-à-dire, une heure de rapport sexuel »(77). Florence face à la foule dans l'église ne peut pas confirmer ses plaintes mais dit, « J'ai menti ». (77). Il faut noter que Florence est une femme très chère à Bob. Selon Bob, « madame Florence Dice est pour moi comme ma mère... »(82). Elle trahit Bob à cause de l'influence d'Abbé Morgane qui n'aime pas Bob du tout, ensuite, elle cherche une opportunité pour le ruiner. Choqué par cette action de madame Florence, Bob dit, « Je ne la crois pas capable de cet acte »(82).

En ce qui concerne *Christine*, André est présenté comme l'un des traîtres majeurs. Quand Fulbert déclare son intérêt d'épouser Charlotte, André le déconseille de l'épouser. Fulbert lui demande : « Que reproches-tu à Charlotte ?... Charlotte est comme ta

sœur »(28). Mais, André accuse Charlotte d'être « ...la maitresse de l'ambassadeur... Elle a subi trois avortements » (28-29). Pendant la quête de la vérité, Fulbert découvre que l'ambassadeur est l'oncle maternel de Charlotte. Alors, « ...elle le considère comme son père » (29). À la fin, Fulbert apprend que la source de la haine qui existe entre André et Charlotte est la harcèlement sexuel commis par André à l'égard de Charlotte. Il avait tenté de la violer dans son appartement mais elle a été sauvée par un voisin. A cause de cela, André « ...avait été humilié par l'ambassadeur qui voulait le renvoyer au pays avec une blâme». (29) Pour cette offense, « il a juré de nuire ma vie » (29), raconte Charlotte.

Dans ce cas, nous voyons que si Fulbert est un homme crédule, le mariage avec Charlotte peut ne pas marcher. Car, André et Charlotte viennent de la même ethnie, selon Fulbert « ...Charlotte est comme ta sœur »(28) mais il a trahi la même femme qu'il était supposé protéger à cause de son désir sexuel.

4.6 La trahison dans la religion

L'incidence pertinente dans le corpus de base qui montre la trahison dans la religion est la situation où, un homme se présente comme un Chrétien mais en même temps s'engage dans le fétichisme. L'un de ces exemples se voit aussi dans *Et pourtant...* où Bob gifle l'une des personnes qui voulait communier à la messe pendant sa visite au village. Selon Bob, « ... le vieux était l'un des plus grands sorciers de ce village et qu'il se proposait de revenir anéantir tous les sorciers qui tenteraient de venir dans cette église (103). Pour les villageois, c'est choquant car, ils témoignent que « ...le vieux était catéchiste depuis des nombreuses années » (103).

Aussi pouvons-nous voir la trahison dans la religion chez Blandine. Elle confirme l'accusation de son ancien mari Saturnin qu'elle est « une sorcière »(119). Car, Bob trouve dans sa chambre personnelle « ... des gris-gris, des talisman et autres objets ésotériques »(295). Il faut noter que Blandine se présente à la première rencontre avec Bob comme une Catholique sérieuse qui veut la consolidation de son mariage selon les rites de l'église Catholique. Mais à la fin, elle trahit la religion qu'elle professe.

Dans *Christine*, la trahison au niveau de la religion se trouve chez Christine qui rend visite aux marabouts pour garder et maintenir l'amour de Fulbert pour toujours. Pour elle Fulbert est un homme de fortune, une mine d'or qu'elle ne veut pas perdre, alors, elle était convaincue qu'elle serait sa maitresse. Sa mère l'ordonne « ... Tu dois te rendre chez une voyante... même les petites filles de quinze ans vont chez les voyantes pour attirer un homme qui pourrait les aider dans la vie »(24). Quand Christine répond à sa mère, « Moi, je vais aller à l'église et demander à Dieu de mettre cet homme dans mes bras »(74). La mère demande, « Tu crois qu'il va t'aider dans ce sens ? » (74). A cause du fait que Christine était désespérée, elle suivit la mère chez la voyante. Maimouna qui consultait avec des cauris opérait à l'église au nom de voyante. Maimouna demande à Christine de faire « ...quelques petits sacrifices » et à la fin, il promet à Christine que, « ce monsieur va te tomber dans les bras au moment où tu ne t'y attendras pas... tu viendras me dire, Maimouna tu avais raison » (76-77). Enfin de compte, Christine attrape Fulbert mais la fin de cette union était catastrophique.

Comme on peut le constater les gens concernés sont tous des Chrétiens mais ils pratiquent le fétichisme qui est une trahison à l'égard du Christianisme. Cela n'est pas étrange à l'Afrique.

4.7 La trahison par les parents

Les parents sont les premiers gens qui ont des impacts sur leurs enfants. Les comportements des parents affectent les enfants pendant toute leur vie, car, la famille c'est là où la première formation de l'enfant commence. La trahison par les parents peut laisser des empreintes inoubliables chez leurs enfants car chaque parent est supposé protéger les intérêts de leurs enfants.

Parlant de la trahison par les parents, dans *Et pourtant...*, on peut citer le cas de Bob qui est trahi par son père. Jean, le père de ce dernier ne veut pas qu'il devienne un prêtre malgré le fait qu'il était un Catholique dévoué. C'est avec indifférence qu'il a accepté à la fin. À propos de cette situation, sa femme lui dit ; « ...Jean tu es trop cultivé et trop spirituel pour avoir des arguments aussi ridicules. Tu as toujours dit que chaque enfant serait libre de suivre sa vocation. Etre prêtre n'est pas une vocation ? » (11).

Le deuxième exemple de ce genre de trahison existe dans la famille de Muriel Bagas. Selon Bob, « Celui qui aime l'argent n'est jamais rassasié. Il va employer tous les moyens pour accroître sa richesse » (28). Cela dépeint le comportement de Bagas qui tue pour avoir la richesse. Alors, Bob lui demande, « ...pourquoi vous sacrifiez vos enfants ? Pourquoi vous les livrez à Satan pour avoir la richesse ?(25). Cette incidence qui

montre la trahison par l'un des parents est bizarre car, le même parent qui suppose protéger les intérêts de leurs enfants les nuit.

Aussi on peut trouver la trahison par les parents dans *Christine*, chez les parents de Christine. En effet le père et la soutienne la relation illégale qui existe entre Fulbert et Christine, leur fille. Etant des Chrétiens, on espère que ces parents décourageant le rapport sexuel qui existe entre Christine et Fulbert, un homme marié. Mais à cause de l'argent, le père de Christine dit à sa fille ; « ma fille attrape bien cet homme. Notre bonheur est dans ta main »(97). Sa mère qui croit que sa fille ne peut pas attraper et garder pour toujours cet homme diplomate, Fulbert Zanga, sans aller voir la voyante et encourage cette fille à faire cela. Enfin, Christine suit l'avis de sa mère.

Dans tous les exemples que nous avons cités à propos de la trahison par les parents dans le corpus de base, nous découvrons que les intérêts des parents sont des intérêts égoïstes. Le bien-être des enfants concernés n'est pas considéré. Ce bien-être est plutôt secondaire.

4.8 Conclusion

Ayant vu les différentes catégories de trahison dans le corpus de base, à savoir ; la trahison qui est en rapport avec l'argent, la trahison qui est en rapport avec l'homme, la trahison par divulgation de secret, la trahison politique, la trahison entre les individus, la trahison dans la religion et la trahison par les parents, nous avons trouvé que l'égoïsme chez les traîtres est l'un des facteurs qui mène à la trahison. Les traîtres placent leur intérêt au dessus de celles de leur partenaire. Alors, ils cherchent comment satisfaire à leur désir

par tous les moyens possibles, même si le soit disant désir va nuire à leurs victimes qu'ils sont supposés chérir.

CHAPITRE CINQ

LES CONSEQUENCES ET LES SOLUTIONS DE LA TRAHISON

5.0 Introduction

Selon Admin et Bernard Prieur, les auteurs d'un article, « Le concept de trahison en clinique individuelle et familiale », la réflexion sur la trahison nous amène à prendre en compte l'hétérogénéité de l'être humain, à le situer dans sa globalité. C'est-à-dire à considérer l'homme comme sujet psychique, inscrit dans un corps, dans une sexualité, impliqué dans une famille, en tant que fils, petit fils, frère, mari, père, grand père, oncle, parrain...mais aussi participant à une société, une culture, une religion, une idéologie, une sphère amicale, un milieu professionnel, comme citoyen du monde, sujet écologique inscrit dans les sphères du vivant (*Le concept de trahison en clinique individuelle et familiale*. Les conférences de Lamoignon, 2005).

Compte tenu du fait que l'homme vit dans le monde et fait partie d'une société où existent la culture, la religion et l'idéologie, il doit respecter ces valeurs. Si non, la société exige la réparation pour sa mauvaise conduite. Ensuite, l'homme se trouve dans une situation où il doit respecter ses conduites, mais encore, il se trouve impuissant à la face de ses fautes. Pourquoi trahir l'un et l'autre ? Est ce qu'il y a une force naturelle qui le pousse et l'attire vers le mal ? Si oui, comment ? Si non, quelle est l'excuse de l'homme pour sa déloyauté ?

Ainsi, nous proposons de traiter, les conséquences et les solutions de la trahison dans le corpus de base. Mais, avant de discuter ces conséquences, nous voulons considérer la définition du mot, conséquence. Pour chaque action de l'homme il y a toujours l'effet, le résultat ou la conséquence. Pour éviter les conséquences des mauvaises actions, l'homme doit ainsi, choisir sa voie courtoisement, car, la trahison ferme quelque chose, clôture un temps révolu de manière violente, brutale, brûlante, et nous met face à la responsabilité incessible, irrémissible qui nous lie aux autres, parce qu'elle révèle les conséquences imprévisibles de nos actes, bien au-delà de nos intentions et dont nous avons à répondre.

Judas, (l'un des apôtres de Jésus Christ) ne devait pas se douter que son acte aurait des conséquences sur tant de générations. Se rendre compte que l'on a trahi, cela nous renvoie à cet engagement éthique qui nous déborde de toute part, au-delà même de nos projets, de nos désirs. (*Le concept de trahison en clinique individuelle et familiale*. Les conférences de Lamoignon, 2005).

Koulibaly, essaye de montrer dans *Et pourtant,...* et *Christine* qu'il y a toujours une conséquence derrière tout mauvais acte. Maintenant, nous allons faire voir les incidences où les personnages souffrent des conséquences de leurs actions. Parlant d' *Et pourtant,...* nous voulons voir les conséquences des comportements de Blandine, Madame Florence, le vieux catéchiste, Mariel Bagas et les prêtres/ l'évêque tandis que nous utilisons les comportements des suivants : Christine, Fulbert, Maimouna la voyante, Marcel et Pauline Ableyman comme les points de références dans *Christine*.

5.1 La conséquence chez Blandine

Blandine Govias, la femme de Bob est une femme dévergondée. Son ancien mari Saturnin Chapi a divorcé avec elle à cause de sa mauvaise conduite. Mais, Bob tombe amoureux d'elle à cause de sa beauté et ensuite, l'épouse. Même si elle trompe son mari, ce dernier la pardonne. Mais elle finit par commettre une autre erreur si grave que Bob décide de quitter le mariage. Elle fait avorter une grossesse de deux mois. Alors, la conséquence de cette offense est qu'elle soit devenue une femme divorcée pour la deuxième fois. Cette fois-ci, elle fait face à la peine et aux conséquences de ses actions. Alors, elle crie, « Dieu m'a punie ».

5.2 La conséquence chez madame Florence

Madame Florence est une femme très chère à Bob. Selon lui, « madame Florence Dice est pour moi comme ma mère ... » (82). Mais pourtant elle écrit une lettre mensongère qui incrimine Bob. Elle l'accuse d'avoir de rapport sexuel avec une jeune fille de neuf ans. Enfin la conséquence de la trahison de madame Florence est qu'elle souffre de la honte, parce qu'elle était mise devant la foule à l'église où, elle ne pouvait pas confirmer ses plaintes. Elle a avoué, « J'ai menti » (82). Elle est méprisée par la foule pour bosselé l'image d'un homme de Dieu.

5.3 La conséquence de la trahison chez le vieux Catéchiste

Le Catéchiste, dans une église catholique au village, est un sorcier. Il va communier à la messe, mais Bob le gifle parce qu'il reçoit une révélation de cet homme. Ensuite, Bob explique à la foule, la raison de son acte. Il révèle que « ... le vieux était l'un des plus

grands sorciers de ce village et qu'il se proposait de revenir pour anéantir tous les sorciers qui tenteraient de venir dans cette église » (103). Pour les villageois, c'est choquant, parce que ce catéchiste était respecté par tous, alors l'un parmi eux dit, « ... le vieux était Catéchiste depuis de nombreuses années »(103). La conséquence de cette manière de trahir c'est qu'il doit perdre son respect et son poste, même si ce n'est pas indiqué dans l'œuvre.

5.4 La conséquence de la trahison chez Mariel Bagas

Bagas est un homme riche et respecté dans l'église est un occultiste. Il tue ses enfants pour avoir la richesse et en même temps cherche la solution pour les maux qui accablent sa famille. Alors, dans une session de prière, Bob apprend par la vision qu'il vient de voir que cet homme « ...tue ses enfants pour devenir riche et augmenter ses richesses »(26). Ainsi, Bob lui demande « ...pourquoi vous sacrifiez vos enfants. Pourquoi vous les livrez à Satan pour avoir la richesse ? » (25). Pour M. Bagas, son secret est mis à la portée de ses frères et quelques gens de l'église qui étaient là pendant cette découverte. Même s'il est encore riche, sa mémoire est celle d'un homme sans intégrité, un occultiste et non-croyant. C'est la conséquence de ses actions.

5.5 La conséquence de la trahison chez les prêtres et l'évêque

Bob est heureux qu'il ait découvert le secret de la richesse d'un homme occulte qui était respecté par tout le monde et même par l'évêque. Alors, il espère que l'évêque soit content. Mais, il est choqué par les réactions de ce dernier. Ainsi, l'évêque l'avertit de « ...ne parler à personne de ce qui est arrivé là-bas... »(35). Aussi, le comportement des autres prêtres est décourageant. Ils font la politique à l'église. Il y a le cas du père Dickson

qui conduit la messe du requiem pour la mère du ministre qui est non-catholique et non-baptisée jusqu' à la mort. Quand Bob qui avait refusé la demande, voit père Dickson pour savoir pourquoi il conduit cette messe qui n'est pas permit par l'église catholique, il répond seulement : « J'ai reçu des instructions »(154). Ayant vu assez de trahison dans l'église, Bob présente sa démission et quitte le sacerdoce. La conséquence de la trahison dans le sacerdoce est qu'elle perd Bob, un pieux prêtre. Alors, la trahison est partout, même à l'église. Maintenant, passons à la conséquence de la trahison dans *Christine*.

5.6 La conséquence de la trahison chez Christine

Christine qui est un personnage principal dans l'œuvre comme Blandine dans *Et pourtant,...* est une femme dévergondée. Elle vole le mari de Charlotte, Fulbert, qui à la fois est son bienfaiteur. Malgré le fait que Fulbert soit un homme marié et plus âgé qu'elle, elle va chez Maimouna pour faire les sacrifices pour pouvoir garder cet homme pour toujours. Enfin, elle réussit. Ensuite elle n'est pas satisfaite car, il devient plus vieux jour par jour et elle commence à le tromper. Elle couche avec ses amants même dans son lit conjugal. Quand Fulbert devient malade, elle se moque de lui. A cause de Christine, Fulbert souffre de « l'attaque cardiaque qui amène sa paralysie »(158). La conséquence de toutes ses actions c'est qu'elle était tuée par Fulbert.

5.7 La conséquence de la trahison chez Fulbert

Fulbert Zanga, l'un des personnages principaux est capturé par la beauté et jeunesse de Christine. Dès qu'il commence à coucher avec Christine, il voit sa femme comme « ...une vieille casserole » (110). Il s'exclame en extase quand il jouit avec Christine, « ...

c'est vraiment bon d'être avec une jeune fille. On a l'énergie à revendre » (110). Mais quand il réalise à la fin que le choix d'épouser Christine est une grande erreur, il conclut que « ...la femme est la source de tous les maux » (158). La conséquence de la trahison chez Fulbert, c'est qu'il devient paralysé (158), il perd sa famille et il est condamné et mis en prison pour le meurtre de Christine.

5.8 La conséquence de la trahison chez les parents de Christine

Marcel et Pauline Ableyman, à cause de la pauvreté, encouragent une relation immorale entre leur jeune fille et Fulbert qui est plus âgé qu'elle. La mère même présente Christine à Maimouna, une voyante fétiche dans leur quête pour garder à jamais Fulbert, un homme riche qu'elle voudrait épouser. Elle dit à sa fille « ...Tu dois te rendre chez une voyante, même les petites filles de quinze ans vont chez les voyantes pour attirer un homme qui pouvait les aider dans la vie » (74). Marcel, son père dit à sa fille en lui demandant : « Ma fille attrape bien cet homme. Notre bonheur est dans ta main » (97). Les parents de Christine voient donc la relation entre Fulbert et Christine comme l'opportunité de gagner une bonne vie. Alors, ils échouent dans leur responsabilité envers leur fille qu'ils supposent soutenir. C'est la trahison par les parents. La conséquence de leurs actions est qu'ils perdent cette jeune fille qui en fin des compte est tuée par Fulbert.

Ayant dégagé les conséquences de la trahison chez les personnages principaux, nous voulons suggérer les solutions de ces problèmes. Pendant la recherche, nous avons vu que la trahison était causée par les suivants ;

- 1) L'infidélité dans le mariage

- 2) La jalousie
- 3) L'hypocrisie
- 4) La gourmandise
- 5) La pauvreté
- 6) La corruption

Alors, nous voulons dire que la solution de ces vices reste la correction du mauvais comportement de l'homme. Si les hommes et les femmes restent fidèles à leurs époux et épouses, la conséquence de l'infidélité ne va pas exister. Aussi, la jalousie apporte la haine, alors l'homme doit conquérir ce vice qui peut le pousser vers le mal. L'hypocrisie n'est pas bonne. On doit toujours accepter sa personnalité et ne pas se comporter autrement. Et puis, concernant la gourmandise il faut rester satisfait de ce qu'on a. La pauvreté ne doit pas être une excuse pour un mauvais comportement. On doit respecter sa personnalité pour devenir un homme intègre, que l'on soit riche ou pauvre, il est nécessaire de travailler dur pour conquérir la pauvreté. Ensuite la corruption est un démon qui dérange toutes les sociétés du monde. Les églises ne font pas exception. Alors, il est nécessaire d'être juste pour améliorer la vie au monde.

5.9 Conclusion

Après avoir mis à nu les conséquences de la trahison en utilisant les personnages principaux dans le corpus de base, nous avons suggéré quelques solutions pour combattre

et surmontent le problème de la trahison comme trouvé dans les deux textes en question. Nous pensons que la morale prêchée dans le corpus de base par l'écrivain sera une bonne leçon pour tout le monde.

Conclusion générale

Pendant notre travail, nous avons trouvé que la trahison se trouve partout où l'homme existe. Dans la famille, à l'église, à la mosquée, voire dans la société entière, la trahison existe toujours. Presque dans toutes les incidences de la trahison, il existe une part d'égoïsme. On doit penser au bien-être des autres pour combattre la trahison. Lorsque l'homme a trahi, il est nécessaire de présenter des excuses et demeurer humble. Aussi, c'est nécessaire d'accepter l'apologie des uns et autres car, on peut trouver lui-même à la même situation de son offenseur. Si c'est possible pour l'homme de se trahir, cela implique que certains circonstances peut contribuer à la trahison des autres. Parfois à cause de la faiblesse, il réagit dans une manière qu'il regret ses actions. Mais, nous insistons que c'est nécessaire de présenter des excuses quand nécessaire.

BIBLIOGRAPHIE

Aboucaya, Jacques. *Eloge de la trahison*. Paris: Rocher, 2012.

Admin, et Bernard Prieur. *Le concept de trahison en clinique individuelle et familiale*.

Les conférences de Lamoignon, 2005.

Adogbo, P. Michael, et E. Crowder Ojo Crowder. *Research methods in the Humanities*.

Ibadan: Malthouse Press limited, 2003.

Amani, Cirimwami Ezechel. *Les froits de l'homme en Afrique, quelle-tendance*. Paris :

PUF, 2005.

Akakuru, Iheanacho et Mkpa. *Réflexions sur la littérature africaine et sa traduction*,

2006.

Aristote. *La poétique*.<<http://www.aristotepoetique.com>.Retire le 23 Octobre, 2011>.

Ba, Mariama. *Une si longue lettre*. Sénégal : Heinemann ,1979.

Barthes Roland. *Le degré zéro de l'écriture*. Paris, éd. Seuil, 1953.

Bekombo, Manga. « *Légitimité d'une critique* » in *Ethnopsychologie*, n°2/3,avr.sept.

(1980) : page10

Benda, Julien. *La Trahison des clercs*. Paris : Seuil, 1946.

Besson, Philippe. *La trahison de Thomas Spencer*. Paris: Julliard, 2009.

- Blair S. Dorothy. *African literature in French*. London: Cambridge University Press, 1976.
- Blin Thierry. *Phénoménologie et sociologie compréhensive : Sur Alfred Schutz*. Paris: Editions L'Harmattan, 1995.
- Boulouque, Sylvain et Pascal Girard (dir.), *Traîtres et trahisons : guerres, imaginaires sociaux et constructions politiques*. S. Arslan : Paris, 2007.
- Busari, Kawthar Omowunmi. *Les réalités sociopolitiques dans l'œuvre théâtrale de Senouvo Agbota Zinsou*. Zaria: 2010. An unpublished master Dissertation
- Breuer, Josef et Freud Sigmund *Studien uber Hysterie*. Germany; Franz Deuticke, 1916.
- Carl, Gustav Jung. *L'âme et la vie*. Paris: Livre de Poche, 1995.
- Centre de consultation psychologique et éducationnelle. *L'approche psychanalytique psycho dynamique*. Montréal (Québec) : Canada, 2014.
- Centre National de Ressources Textuelles et Lexicales. *Méthode*. Nancy Cadex -France, Huma-Num, 2012.
- . <http://www.cnrtl.fr/definition/academie9/trahison>. Retiré le 21 février, 2014.
- Cermani, G.J. *La littérature de l'Afrique noir*. Paris : PUF, 2002.
- Chevrier, Jacques. *La littérature nègre*. Paris : Armand Colin, 2004.
- . *Littérature africaine : grands thèmes*. Paris : Hatier, 1990.

Claude, Sales. *La trahison*. Paris : Seuil, 2006.

Dafau, Micheline et Ellen D'Alelio. *Découverte du Poem*. NY: Harcourt, Brace & World, 1972.

---. *The Psychoanalysis of Children*. London: Hogarth Press. 1969.

Dami, Naancin Emmanuel. *Théorie et pratique chez André Gide: Une étude de l'immoraliste et de la Symphonie pastorale*. ABU : Zaria, 2010. An unpublished master Disse...

Desjardins, Pascale. *Qu'est-ce qu'une approche théorique.*, déc. 2013.

Edition Révisé et Edite par La présidence Générale des Directions des Recherches Scientifiques Islamiques, de l'Ifta, de la prédication et de l'Orientation Religieuse. *Le Saint Coran (et la traduction en langue française du sens de ses versets)*.

Encyclopedia Britanica. London: William Beutou Publishers, 1974.

Escarpit, Robert. *Que sais-je? Sociologie de la littérature*. Paris : PUF, 1973.

---. *Le littérature et le social*. Paris : Seuil, 1998.

Freud, Sigmund. *Œuvres complètes vol 9 : Analyse de la phobie d'un garçon de cinq ans*. Paris : PUF-quadrige, 2006. Retiré le 3 Octobre, 2011.

---. *Five Lectures on Psycho-Analyses*. London : Penguin, 1995.

Frye, Northrop. *Anatomie de la critique*. trad. De Guy Durand. Paris : Gallimard, 1969.

Gadamer Hans-George. *Vérité et méthode. Les grandes lignes d'une herméneutique philosophique*. Paris : Editions du Seuil, 1996.

Geertz, Clifford. *La description dense : Vers une théorie interprétative de la culture* .Paris : PUF, 1998.

Gisèle, Sapiro. *Pour une approche sociologique des relations entre littérature et idéologie*.
Le 16 février 2007.

Giraud, Claude. *De la trahison-Contribution a une sociologie de l'engagement*. Paris : CLE, 1998.

[.http://www.decite.fr/livres/de_latrahison_9782296132177.html](http://www.decite.fr/livres/de_latrahison_9782296132177.html). Retire le 2 février,2013.

Goldmann, Lucien. *Le dieu cache*. Paris : Gallimard, 1970.

Gustave, Lanson. *Histoire de la littérature française*. Paris : Hachette, 1894.

Harmani, Abdou. *Les Femmes et la politique au Niger*. Paris ; Le Livre Africain, 1980.

[http://fr.wikipedia.org/wiki/Cat%C3%A9gorie: Presse quotidienne ivoirienne/Koulibaly](http://fr.wikipedia.org/wiki/Cat%C3%A9gorie:Presse_quotidienne_ivoirienne/Koulibaly).

Retiré le 2 février, 2013

[http://lesdefinitions.fr/H/Definition de méthodologie-Concept et Sens.mht](http://lesdefinitions.fr/H/Definition_de_méthodologie-Concept_et_Sens.mht). Retiré le 21 février, 2014

[http://fr.wikipedia.org/wiki/Analyse_fonctionnelle_\(conception\)](http://fr.wikipedia.org/wiki/Analyse_fonctionnelle_(conception)). Retiré le 21 février, 2014

<http://www.gomagazine.ci/index.php>.Retiré le 21 février, 2014.

[http://www.linternaute.com/definition et synonyme de la trahison](http://www.linternaute.com/definition_et_synonyme_de_la_trahison) Retiré le 21 février, 2014.

<http://wikimediafoundation.org/wiki/Accueil>. Retiré le 2 février, 2013

<http://www.arts.uwa.edu.au/AFLIT/BitonCV.html>. Retiré le 2 février, 2013

(<http://www.leglfrancegouv.fr/lafflchcode.do>). Retiré le 2 février, 2013

<http://www.arts.uwa.edu.au/MotsPluriels/MP999ibk.html> © Assamala Amoi et Isaïe Biton

Koulibaly Isaïe Biton Koulibaly - de 1970 a aujourd'hui by Isai Biton Koulibaly
on Monday, May31, 2010 at 7:07pm

(<http://www.facebook.com/IsaieBitonKoulibaly> FAN) Retiré le 2 février, 2013

IslamReligion.com. Publié le 10 May, 2010.

Javeau, Claude et Sébastien Schehr (dir.), *La trahison : de l'adultère au crime politique*.

Paris : Berg International : 2010.

Kapsambelis, Vassilis et Sesto-Marcello Passone, « La trahison », in *Revue française de psychanalyse*, PUF, Paris : 2008.

Kerlinger, Fred. N. *Foundations of Behavioral Research. Educational and Psychological Inquiry*. New York: Holt, Rinehart and Winston, 1973. www.springerlink.com/index/T12544J762N7814P.pdf Retiré le 2 février, 2013

Kesteloot, Lilyan. *Histoire de la littérature négro-africaine*. Paris: Seuil. 2001.

Klein, Melanie. *The Psychoanalysis of Children*. London: Hogarth Press, 1945.

<Larissa G <http://news.abijan.net/h432982.html>>

Kœchlin, Raymond. *Catalogue Raisonné de la Collection Martin le Roy, II, Ivoires et Sculptures*. Paris, 1906.

Koechlin, R. *Les Ivoires Gothiques Français*. Paris: ed. Auguste Picard, 1924.

Koulibaly, Isaïe Biton. *La parenthèse délicieuse*. Abijan :NEI, 2012.

---. *Christine*. Abijan : Les Classiques ivoiriens, 2008

---. *Et pourtant, elle pleurait*. Abijan : Nei, 2005.

Kourouma, Ahmadou. *Les soleils des indépendances*. Cote d’ivoire : Seuil, 1970.

---. *Allah n’est pas oblige*. Seuil, 2000.

Kane, Ahmadou. *Aventure ambiguë*. France :1961.

Bruno Dumont, Psychiatrie française vol xxxvi, Les conférences de Lamoignon, le langage
3, décembre 2005, Paris.

Larousse, R. *Théories Contemporaines de la traduction*. Québec : Presses de l’Université
de Québec, 1989.

Livres d’Afrique 2006 - Salon du Livre africain à UNESCO, Paris - Octobre 2006.

Leroux, Pierre. « Indépendances, trahison et rédemption : Judas dans le roman postcolonial.
Figures du traître dans *Les Phalènes* de Tchicaya U Tam’si et *A Grain of Wheat*
de Ngugi wa Thiong’o », 2011.

---. <http://trans.revues.org/426>.

Lowden, John et John Cherry. *Medieval Ivories and Works of Art – The Thomson
Collection at the Art Gallery of Ontario*, 2008.

Lukacs, George. *La théorie du roman*. Paris : Gallimard, 1962.

Martin Heidegger : « L'origine de l'œuvre d'art » *Chemins qui ne mènent nulle ne part*.
Paris : Gallimard, 1962.

Microsoft Encarta 2009.

Morin E. *Les Sept savoirs nécessaires à l'éducation du futur*, Paris : Editions du Seuil,
2000.

Mongo, Bédi. *Le Pauvre Christ de Bomba*. Paris : Robert l'affort, 1956.

---. *Perpétue et l'habitude du malheur*. Paris : 1974.

---. *Trop de soleil tue l'amour*. Paris : 1999.

---. *Branle-le bas en noir blanc*. Paris : 2000.

Muccheilli, Alex. *Les Méthodes qualitatives*. Paris : PUF, 1991.

Nadine Bailly -Michael Cohen. *L'approche communicative*. [H:/approche⁰/20communicative⁰/20et⁰/20M-Cohen⁰/20Tourdetoile.htm](http://www.approche0/20communicative0/20et0/20M-Cohen0/20Tourdetoile.htm). Retiré le 2 février, 2013.

Nouvelles Editions Ivoiriennes. 01 B.P. 1818. Abidjan 01 (Côte d'Ivoire). Décembre 2003.
<http://www.nei-ci.com> Retiré le 2 février, 2013.

<http://www.arts.uwa.edu.au/AFLIT/BitonCV.html>. Retiré le 2 février, 2013.

Le Nouvel Observateur -.htm Retiré le 2 février, 2013.

Office des Nations Unies Contre la Drogue et le Crime. *Études d'évaluation thématique*:

approche qualitative de la collecte de données. Module 6. Nations Unies- New York, 2004.

Onyemelukwe, Ifeoma. *Colonial, Feminist and Postcolonial Discourses: Decolonization and Globalization of African Literature*. Zaria: Labelle Educational Publishers, 2004.

---.Onyemelukwe, Ifeoma. « *La littérature orale africaine : entre le passé et l'avenir* ».

Affin Laditan et Dele Adegbokun,eds.*Honorabis :Enseigner le FLE ,former les autres en hommage au Proffeseur Emmanuel Nwiah Kwofie* Badagry ;Villademic 2011 :201- 222.

Oyono, Ferdinand. *Une vie de boy*. Paris: René Julliard1956.

---.*Le vieux nègre et la médaille*. Paris : René Julliard 1956.

Paille, Pierre et Mucchielli Alex. *L'analyse qualitative en science humaines et sociales*. Paris : Armand Colin, 2011.

---.*Méthodologie de la recherche en science de gestion* .Paris : Armand Colin, 2008.

---.*L'analyse qualitative en science humaines et sociales*. Paris : PUF, 2002.

Pitcher, P. *Artistes, artisans et technocrates dans nos organisations*, Montréal : Editions Québec/Amérique, 1994.

Pollet, Jean-Jacques et Jacques Sys (dir.). *Figures du traître : les représentations de la trahison dans l'imaginaire des lettres européennes et des cultures occidentales*. Artois Presses Université : Arras, 2007.

- Pourtois, J.P., Desmet H. & W. Lahaye. « Les points-charnières de la recherche scientifique », *Recherche en soins infirmiers*. Paris : Editions Gallimard, 2001.
- Proust, M. *Le Temps retrouve*, Paris, Editions Gallimard, 1927.
- Ricœur, P. *Du Texte a l'action. Essais d'herméneutique, II*. Paris : Editions du Seuil, 1986.
- Roger, Jérôme. *La critique littéraire*. Paris : Presses Universitaires de Lyon, 2000.
- Roland, Barthes. *Eléments de sémiologie*, Communication. Paris : Seuil, 1964.
- Salaka, Sanou. *Etude littéraires africaines et littératures émergents : Quelle méthodologie?*
Ouagadougou : PUO, 1999.
- . *La littérature burkinabé : l'histoire, les hommes, les œuvres*. Abidjan : PULIM, 2000.
- Schehr, Sébastien. *Traîtres et trahisons, de l'Antiquité à nos jours*, Berg, 2008.
- Segond, Louis. *La Sainte Bible*. Éd. « Nouvelle édition revue, avec parallèles ». Paris :
Alliance Biblique Universelle, 2013.
- Sembene Ousmane. *O pays mon beau peuple*. Paris : Anoit-Démont, 1957.
- . *Les bouts des bois de Dieu*. Paris, 1960.
- Senghor, S. Léopold. « Les Valeurs de la culture africaine ».Retire le 5 décembre, 2011.
- Tchak, S. *La sexualité féminine en Afrique*. Paris : Harmattan, 1980.
- Techno Science.net*(<http://www.epi.asso.fr/revue/s0812b>. Retiré le 7 sept.2015.

Tijani, A. Mufutau. *La rédaction de mémoire et la méthodologie de la recherche*. Ibadan :

Agoro Publicity Company, 2009 Vuillemin, J. *Etre et trav.* 1949, p. 136

(<http://www.leglfrancegouv.fr/lafflchcode.do>). Retiré le 7 sept.2015.